

第 42 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十月十五日，星期三



Número 42

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Outubro de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 18089

行政法務司司長辦公室：

第48/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“澳門特別行政區電子護照本子及製作物料”合同的簽署人。..... 18089

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 18089

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 48/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para o fornecimento de «Cadernos e materiais da produção do passaporte electrónico da RAEM» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. 18089

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第101/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“提供網絡基礎設施之保養服務”合同的簽署人。..... 18090

保安司司長辦公室：

第192/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂為司法警察局更換活體採集設備及比對設備合同的簽署人。... 18090

批示摘錄一份。..... 18090

社會文化司司長辦公室：

第180/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學科技學院供應及安裝多功能X射線衍射分析（XRD）系統及小角X射線散射（SAXS）系統合同的簽署人。..... 18091

第181/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂奧林匹克體育中心戶外天地泰坦跑道改善工程合同的簽署人。..... 18091

第182/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《健康照顧課程》服務合同的簽署人。..... 18092

第183/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《旅遊技術課程》及《平面設計課程》服務合同的簽署人。..... 18092

第184/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《創意時裝設計及製作課程》服務合同的簽署人。..... 18092

第185/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂《武術課程》服務合同的簽署人。..... 18093

第186/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向“中央手術室升級及更新工程”合同的簽署人。..... 18093

批示摘錄一份。..... 18093

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄數份。..... 18094

審計署：

批示摘錄一份。..... 18094

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de equipamentos básicos informáticos. 18090

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 192/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de substituição dos equipamentos *live scan units* e *matching units* para a mesma Polícia. 18090

Extracto de despacho. 18090

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 180/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema X-Ray Diffraction (XRD) e do sistema Small-Angle X-Ray Scattering (SAXS) para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 18091

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 181/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução das obras de melhoria da pista de tartan do Quintal Desportivo do Centro Desportivo Olímpico. 18091

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 182/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de Cuidados de Saúde. 18092

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 183/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito dos cursos de Técnicas de Turismo e *Design* Gráfico. 18092

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 184/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de *Design* e Produção Criativa de Moda. .. 18092

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 185/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de Artes Marciais. 18093

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 186/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato de Obras de Remodelação do Bloco Operatório Central. 18093

Extracto de despacho. 18093

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extractos de despachos. 18094

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 18094

立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	18094	Extracto de deliberação.	18094
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	18095	Extractos de despachos.	18095
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	18097	Extractos de despachos.	18097
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	18098	Extractos de despachos.	18098
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	18099	Extractos de despachos.	18099
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	18100	Extractos de despachos.	18100
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	18100	Extractos de despachos.	18100
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	18102	Extractos de despachos.	18102
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	18108	Extractos de despachos.	18108
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	18109	Extractos de despachos.	18109
聲明書一份。.....	18109	Declaração.	18109
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	18110	Extractos de despachos.	18110
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	18110	Extractos de despachos.	18110
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	18111	Extracto de despacho.	18111
聲明書一份。.....	18111	Declaração.	18111
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18112	Extractos de despachos.	18112
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	18113	Extractos de despachos.	18113
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18116	Extractos de despachos.	18116
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	18118	Extractos de despachos.	18118
司法警察局福利會：		Obra Social da Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	18124	Extracto de despacho.	18124
澳門監獄基金：		Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	18125	Extracto de despacho.	18125

衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	18126	Extractos de despachos.	18126
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	18128	Extractos de despachos.	18128
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	18130	Extractos de despachos.	18130
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	18131	Extractos de despachos.	18131
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	18132	Extractos de despachos.	18132
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	18134	Extractos de despachos.	18134
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	18135	Extracto de deliberação.	18135
批示摘錄一份。.....	18135	Extracto de despacho.	18135
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	18135	Extractos de despachos.	18135
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	18138	Extractos de despachos.	18138
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	18139	Extractos de despachos.	18139
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	18139	Extracto de despacho.	18139
燃料安全委員會：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
批示摘錄數份。.....	18140	Extractos de despachos.	18140
科技委員會秘書處：		Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
批示摘錄數份。.....	18140	Extractos de despachos.	18140
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
政府總部輔助部門佈告：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
為填補行政技術輔助範疇特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18142	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio técnico-administrativo.	18142
為填補行政技術輔助範疇特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18142	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga adjunto-técnico especialista, área de apoio técnico-administrativo.	18142
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	18143	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de um vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, área de apoio técnico-administrativo.	18143
公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇一等公關督導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。...	18143	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas de 1.ª classe, área de relações públicas.	18143

海關佈告：

為填補副關務監督六缺入職開考的投考人在培訓課程及實習之最後評核名單。..... 18144

通告一則，關於為取得——“快艇，附舷外機及相關設備”進行公開招標。..... 18144

新聞局佈告：

二零一四年第三季度的資助名單。..... 18145

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18147

個人資料保護辦公室佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的入職開考。..... 18147

醫療系統建設跟進委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18151

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員四缺入職開考的知識考試舉行地點、日期和時間。..... 18152

行政公職局佈告：

為填補顧問翻譯員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 18152

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18153

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員四缺晉級開考的通告。..... 18153

公告一則，關於張貼為填補法律範疇顧問高級技術員三缺對外入職中央開考口試（知識考試第二階段）的成績名單。..... 18154

身份證明局佈告：

為填補一等高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18154

為填補特級技術輔導員一缺及特級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 18155

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺入職開考獲准進入專業面試的准考人名單。..... 18156

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativo ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de seis vagas de subcomissário alfandegário. 18144

Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «Botes rápidos com motor fora de borda e os respectivos equipamentos». 18144

Gabinete de Comunicação Social:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 18145

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 18147

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 18147

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 18151

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe. 18152

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor assessor. 18152

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 18153

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor principal. 18153

Anúncio sobre a afixação a lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externa, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, área jurídica. 18154

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 18154

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e quatro de técnico especialista. 18155

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de servente. 18156

民政總署佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 18156
- 公告一則，關於重建沙梨頭街市工程的公開招標。..... 18158
- 公告一則，關於氹仔亞利雅架圓形地新污水泵站建造工程的公開招標。..... 18159

法務公庫佈告：

- 二零一四年第三季度的資助名單。..... 18161

經濟局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18162

財政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 18163

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 18164

勞工事務局佈告：

- 為填補首席技術輔導員十九缺晉級開考的應考人成績表。..... 18164
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18165
- 將若干職權授予該局副局長。..... 18166

博彩監察協調局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18167

消費者委員會佈告：

- 為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18167

澳門保安部隊事務局佈告：

- 為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 18168
- 為填補特級技術員一缺及首席技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 18168
- 公告一則，關於張貼為填補多個範疇技術工人入職開考的投考人臨時名單。..... 18169

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18156
- Anúncio sobre o concurso público da empreitada de «Reconstrução do Mercado do Patane». 18158
- Anúncio sobre o concurso público da «Obra de construção da nova estação elevatória de águas residuais na Rotunda Ouvidor Arriaga, Taipa». 18159

Cofre dos Assuntos de Justiça:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 18161

Direcção dos Serviços de Economia:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de um vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 18162

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18163

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18164

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezanove vagas de adjunto-técnico principal. 18164
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga adjunto-técnico especialista principal. 18165
- Subdelegação de competências na subdirectora destes Serviços. 18166

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 18167

Conselho de Consumidores:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 18167

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 18168
- Lista classificativa dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e duas de técnico principal, área de informática. 18168
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso para o preenchimento de vagas de operário qualificado na várias áreas. 18169

公告一則，關於張貼為填補首席技術員（資訊範疇）一缺及首席技術輔導員四十七缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	18171	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática e quarenta e sete de adjunto-técnico principal.	18171
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。...	18172	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e inglesa.	18172
公告一則，關於為取得「雨衣套裝」進行公開招標。.....	18173	Anúncio sobre o concurso público para a aquisição de «Conjuntos de uniforme para chuva».	18173
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	18173	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista.	18173
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補技術工人（文書送遞範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	18174	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de entrega de expediente.	18174
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）五缺入職開考的投考人之專業面試成績名單。.....	18174	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração.	18174
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	18175	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	18175
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	18175	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18175
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	18176	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de um vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia).	18176
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（住院服務範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。...	18177	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de um vaga de técnico de 2.ª classe, área de hotelaria hospitalar.	18177
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員二十六缺：社區教育範疇五缺、傳播及市場推廣範疇四缺、公共行政管理範疇七缺、英文範疇三缺及資訊範疇七缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。.....	18177	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento das vinte e seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de educação comunitária (5 lugares), comunicação e marketing (4 lugares), gestão e administração pública (7 lugares), língua inglesa (3 lugares) e informática (7 lugares). ...	18177
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18178	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	18178
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18178	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	18178

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育行政範疇）四缺及二等技術員（體育設施管理範疇）三缺入職開考的准考人確定名單。.....	18179	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração desportiva, e três de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas. ..	18179
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	18180	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18180
通告一則，關於為填補首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺的入職開考。.....	18181	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	18181
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及一等技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	18185	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e cinco de adjunto-técnico de 1.ª classe.	18185
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18186	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	18186
通告一則，關於更正刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內的評核成績名單。.....	18186	Aviso de rectificação da lista classificativa publicada no <i>Boletim Oficial</i> da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro.	18186
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。...	18187	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de um vaga de auxiliar, área de servente.	18187
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	18187	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	18187
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18188	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	18188
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	18188	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18188
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
為填補一等技術輔導員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18189	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista.	18189
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員一缺入職開考的知識考試（筆試）成績名單。.....	18190	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	18190
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
為填補二等水文員五缺入職開考的應考人成績名單。.....	18191	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de hidrógrafo de 2.ª classe.	18191
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的准考人臨時名單。.....	18192	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	18192

公告一則，關於張貼為填補技術工人（金屬範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。.....	18192	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de serralheiro.	18192
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
為填補首席氣象技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	18192	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de meteorologista operacional principal.	18192
電信管理局佈告：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員三缺入職開考的投考人確定名單。.....	18193	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe.	18193
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	18194	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18194
環保與節能基金佈告：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	18195	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18195
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18222	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	18222
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	18223	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de um vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe.	18223
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	18224	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18224
公告一則，關於張貼為填補技術工人（泥水工範疇）一缺及二等翻譯員兩缺入職開考的准考人臨時名單。.....	18224	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de pedreiro e duas de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	18224
公告一則，關於張貼為填補二等車輛駕駛考試員五缺入職開考的知識考試（實踐考試）成績名單。.....	18225	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de examinador de condução de 2.ª classe.	18225
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
大昌體育會——章程。.....	18226	Associação Desportiva Tai Cheong. — Estatutos.	18226
冰球聯盟——章程。.....	18226	冰球聯盟 — Estatutos.	18226
澳門子爵車會——章程。.....	18227	Serena Club Macau. — Estatutos.	18227
澳門高級分析研究協會——章程。.....	18228	Associação para o Estudo de Analítica Avançada de Macau. — Estatutos.	18228
泉健豪庭業主聯誼會——章程。.....	18229	泉健豪庭業主聯誼會 — Estatutos.	18229
澳門環保藝術協會——章程。.....	18229	Associação de Protecção Ambiental e Artes de Macau. — Estatutos.	18229
澳門李氏宗親會——章程。.....	18231	Associação dos Indivíduos de Apelido Lei de Macau. — Estatutos.	18231

澳門學生事務協會——章程。.....	18232	Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau.— Estatutos.	18232
澳門儲能產業技術協會——章程。.....	18233	Associação de Armazenamento de Energia Tecnologia Indústria em Macau.— Estatutos.	18233
澳門協青體育會——修改章程。.....	18234	澳門協青體育會— Alteração dos estatutos.	18234
澳門生命教育協會——修改章程。.....	18234	Macau Life Education Association.— Alteração dos estatutos.	18234
中國建設銀行（澳門）股份有限公司——二零一四年一月一日至六月六日營業帳目報告。 ...	18235	Banco de Construção da China (Macau), S.A.— Relatório das contas do exercício de 1/1/2014 a 6/6/2014.	18235

附註：印發二零一四年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 41/2014, II Série, de 10 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室：

第63/2014號行政長官公告，命令公佈一九九一年五月二十三日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	17799
第64/2014號行政長官公告，命令公佈一九九四年十二月九日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	17836
第65/2014號行政長官公告，命令公佈一九九四年五月二十四日通過的《1974年國際海上人命安全公約》附件的修正案。.....	17843
第66/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1267（1999）號及第1989（2011）號決議所設委員會於二零一四年八月十五日更新的基地組織制裁名單。.....	17861
第67/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九九年五月二十七日通過的《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》。.....	18026
第68/2014號行政長官公告，命令公佈一九九零年五月二十五日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。.....	18049

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 23 de Maio de 1991.	17799
Aviso do Chefe do Executivo n.º 64/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 9 de Dezembro de 1994.	17836
Aviso do Chefe do Executivo n.º 65/2014, que manda publicar emendas ao Anexo à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 24 de Maio de 1994.	17843
Aviso do Chefe do Executivo n.º 66/2014, que manda publicar a lista de sanções contra a Al-Qaida, tal como actualizada à data de 15 de Agosto de 2014 pelo Comité estabelecido pelas Resoluções n.º 1267 (1999) e n.º 1989 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas.	17861
Aviso do Chefe do Executivo n.º 67/2014, que manda publicar o Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 27 de Maio de 1999.	18026
Aviso do Chefe do Executivo n.º 68/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 25 de Maio de 1990.	18049

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一四年八月七日之批示：

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2014:

應夏仲強的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同自二零一四年九月十五日起予以解除。

Ha Chong Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 15 de Setembro de 2014.

透過行政長官二零一四年九月十二日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Setembro de 2014:

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長Elsa da Silva，因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其擔任相關職務的定期委任，由本年十二月二十日起續期兩年。

Elsa da Silva, chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro do corrente ano, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

二零一四年十月六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 48/2014 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 48/2014**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“C&C安全印務（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“澳門特別行政區電子護照本子及製作物料”的合同。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para o fornecimento de «Cadernos e materiais da produção do passaporte electrónico da RAEM» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia de Comércio e Impressão de Segurança C & C (Macau), Limitada».

二零一四年十月七日

7 de Outubro de 2014.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一四年十月九日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 9 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 101/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂“提供網絡基礎設施之保養服務”的合同。

二零一四年九月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年九月二十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 101/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de equipamentos básicos informáticos, a celebrar com a sociedade «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada».

29 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 29 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 192/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂為司法警察局更換活體採集設備及比對設備的合同。

二零一四年九月二十九日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月三日作出之批示：

黃少澤博士——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，以及第9/2006號行政法規第三條第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 192/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de substituição dos equipamentos *live scan units* e *matching units* para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

29 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2014:

Doutor Wong Sio Chak — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Polícia Judiciária,

一款，第二十四條第一款（一）項、第二十五條第一款及第二十六條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年十一月十一日起，以定期委任方式續委任為司法警察局局長，為期一年。

二零一四年十月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 180/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學科技學院供應及安裝多功能X射線衍射分析（XRD）系統及小角X射線散射（SAXS）系統的合同。

二零一四年九月二十五日

社會文化司司長 張裕

第 181/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“里達貿易發展有限公司”簽訂奧林匹克體育中心戶外天地泰坦跑道改善工程的合同。

二零一四年十月六日

社會文化司司長 張裕

nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea I), 25.º, n.º 1, e 26.º todos do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 180/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema X-Ray Diffraction (XRD) e do sistema Small-Angle X-Ray Scattering (SAXS) para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada».

25 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 181/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução das obras de melhoria da pista de tartan do Quintal Desportivo do Centro Desportivo Olímpico, a celebrar com a empresa «Neotech — Importação e Exportação e Desenvolvimento, Limitada».

6 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 182/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門鏡湖護理學院”簽訂《健康照顧課程》之服務合同。

二零一四年十月八日

社會文化司司長 張裕

第 183/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“旅遊學院”簽訂《旅遊技術課程》及《平面設計課程》之服務合同。

二零一四年十月八日

社會文化司司長 張裕

第 184/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂《創意時裝設計及製作課程》之服務合同。

二零一四年十月八日

社會文化司司長 張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 182/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de Cuidados de Saúde, a celebrar com o «Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau».

8 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 183/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito dos cursos de Técnicas de Turismo e *Design* Gráfico a celebrar com o «Instituto de Formação Turística».

8 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 184/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de *Design* e Produção Criativa de Moda, a celebrar com o «Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau».

8 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 185/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門少林武術文化協會”簽訂《武術課程》之服務合同。

二零一四年十月八日

社會文化司司長 張裕

第 186/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“MGI (Far East) Limited”簽訂向“中央手術室升級及更新工程”的合同。

二零一四年十月八日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉少梅在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一四年十月四日起生效。

二零一四年十月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 185/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito do Curso de Artes Marciais, a celebrar com «Macau Shaolin Martial Arts Culture Association».

8 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 186/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Obras de Remodelação do Bloco Operatório Central, a celebrar com a empresa «MGI (Far East) Limited».

8 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014:

Lau Sio Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnico principal, 2.º escalão, índice 470, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Outubro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年十一月一日起，以定期委任方式續任馮瑞權為地球物理暨氣象局局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年十一月九日起，以定期委任方式續任陳漢傑為建設發展辦公室主任，為期一年。

二零一四年十月八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014:

Fong Soi Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Chan Hon Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 8 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計局局長於二零一四年九月五日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張詠儀、鍾泳茵、夏家敏、楊超華、楊洪偉及黃偉達在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十月十八日起續期兩年。

二零一四年十月八日於審計署

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 5 de Setembro de 2014:

Cheong Weng I, Chong Weng Ian, Ha Ka Man, Ieong Chio Wa, Ieong Hong Wai e Wong Wai Tat — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一四年八月十三日議決如下：

譚妙梨——為經濟局編制內第一職階顧問高級技術員。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用其在本會輔助部門擔任第

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Agosto de 2014:

Tam Mio Lei, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão,

一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一四年十月七日起生效。

nos SAAL, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 7 de Outubro de 2014.

二零一四年十月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Outubro de 2014. – A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由終審法院院長辦公室管理委員會於二零一四年九月十九日批准及行政長官於二零一四年九月二十六日核准之終審法院院長辦公室二零一四年財政年度本身預算之第二次修改：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2014, autorizada por deliberação do Conselho Administrativo deste Gabinete, de 19 de Setembro de 2014, e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2014:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
1-02-1	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,100,000.00	
1-02-1	01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	200,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
1-02-1	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		300,000.00
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		500,000.00
1-02-1	01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença		500,000.00
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
1-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		1,250,000.00
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
1-02-1	02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	80,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
1-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	450,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
1-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	300,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
1-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,680,000.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
1-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,100,000.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>							4,230,000.00	4,230,000.00

摘錄自辦公室代主任於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本辦公室第一職階二等翻譯員馮佩雯，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一四年九月二十五日起生效。

二零一四年十月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 30 de Setembro de 2014:

Fong Pui Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para a mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, desde 25 de Setembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年九月四日的批示：

盧志華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，其散位合同自二零一四年十月二十二日起續期一年，並由二零一四年十月二十一日起轉為第六職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一四年九月十二日的批示：

呂振榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階重型車輛司機之散位合同自二零一四年十月五日起續期一年。

羅偉球——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月五日起續期一年。

何健鋒、潘祖溢及郭建文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月六日起續期一年。

陳桂玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第一職階勤雜人員之散位合同自二零一四年十月八日起續期一年。

何與文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月二十四日起續期一年。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Setembro de 2014:

Lo Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 22 de Outubro de 2014, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 12 de Setembro de 2014:

Loi Chan Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Lo Wai Kao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Ho Kin Fong, Pun Chou Iat e Kuok Kin Man — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Chan Kuai Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Ho U Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2014.

摘錄自檢察長於二零一四年九月十七日的批示：

李維深——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第四十五條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一四年九月二十五日起至二零一五年九月二十四日止。

周波潭及徐豪——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之定期委任自二零一四年十月六日至二零一五年十月五日止。

摘錄自檢察長於二零一四年九月十九日的批示：

何健波——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階重型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月十八日起續期一年。

二零一四年十月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中分別排名第十二名、第十五名、第十八名、第二十名、第六十名的應考人梁少明、陳智恆、高子毅、葉家輝及黃啟明獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第十四名的應考人林穎獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Setembro de 2014:

Lei Wai Sam — contratado por assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 45.º da Lei n.º 14/2009, de 25 de Setembro de 2014 a 24 de Setembro de 2015.

Zhou Botan e Chio Hou — nomeados, em comissão de serviço, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 6 de Outubro de 2014 a 5 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Setembro de 2014:

Ho Kin Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2014:

Leong Sio Meng, Chan Chi Hang, Kou Chi Ngai, Ip Ka Fai e Wong Kai Meng, candidatos classificados em 12.º, 15.º, 18.º, 20.º e 60.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Lam Weng, candidato classificado em 14.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

按行政法務司司長於二零一四年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第六名的應考人林雅靜獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

二零一四年九月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一四年九月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術員黃家和的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員樓元正的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員林宇君的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員陳志揚的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員梁芷娟的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

按本局代局長於二零一四年九月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階二等高級技術員岑翠貞及勞綺霞的編制外合同第

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Setembro de 2014:

Lam Nga Cheng, candidata classificada em 6.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 5 de Setembro de 2014:

Wong Ka Wo, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Lao Un Cheng, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Lam U Kuan, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Chan Chi Jeong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Leong Chi Kun, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Setembro de 2014:

Sam Choi Cheng e Lou I Ha, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º

三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零一四年九月四日起生效。

二零一四年十月九日於法務局

局長 張永春

escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一四年八月二十九日的批示：

應阮振南的請求，其在印務局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十五日起予以解除。

按照本人於二零一四年九月三十日的批示：

黃祖耀，本局臨時委任第一職階二等技術員（資訊範疇）——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月四日起生效。

二零一四年十月八日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Agosto de 2014:

Un Chan Nam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Imprensa, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2014:

Wong Chou Io, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, desta Imprensa — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Outubro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 8 de Outubro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一四年八月十九日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階首席行政技術助理員李，家樂，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零一四年八月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年八月二十七日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

應環境衛生及執照部第七職階勤雜人員馮，宏基之要求，與其終止有關散位合同，自二零一四年九月一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Agosto de 2014 e presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Pereira, Carlos Agostinho, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Agosto de 2014 e presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Fong, Wang Kei, auxiliar, 7.º escalão, dos SAL — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 1 de Setembro de 2014.

按本署管理委員會代主席於二零一四年九月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第二職階顧問高級技術員Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸650點，自二零一四年九月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

梁耀光——文化康體部第十職階技術工人，薪俸300點，自二零一四年九月一日起生效；

文建偉——建築及設備部第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零一四年九月七日起生效；

馮志明——道路渠務部第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年九月二十二日起生效。

衛生監督部：

鍾宏輝——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年九月八日起生效；

李容娣——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年九月二十五日起生效。

環境衛生及執照部：

陳壽權、王棋華及吳健明——第七職階技術工人，薪俸240點，皆自二零一四年九月八日起生效；

何德明——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年九月五日起生效。

園林綠化部：

周永旺——第四職階技術工人，薪俸180點，自二零一四年九月十三日起生效；

蘇錦耀——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年九月十六日起生效；

高松慶及江少雄——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一四年九月八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年九月八日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Setembro de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, técnica superior assessora, 2.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong, Io Kuong, para operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, nos SCR, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Man, Kin Wai, para fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, nos SCEU, a partir de 7 de Setembro de 2014;

Fong, Chi Meng, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos SSVMU, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Nos SIS:

Chong, Wang Fai, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Lei, Iong Tai, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 25 de Setembro de 2014.

Nos SAL:

Chan, Sao Kun, Wong, Kei Wa e Ng, Kin Meng, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, todos a partir de 8 de Setembro de 2014;

Ho, Tak Meng, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Nos SZVJ:

Chao, Weng Wong, para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Sou, Kam Io, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Kou, Chong Heng e Kong, Sio Hong, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos a partir de 8 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Setembro de 2014 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos

14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

周,連光——衛生監督部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一四年九月十三日起生效；

Pereirinha, Roberto da Lucia——環境衛生及執照部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一四年九月三十日起生效；

Carreira, Cecília da Conceição——建築及設備部第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸385點，自二零一四年九月三十日起生效；

張,若秀——道路渠務部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一四年九月三十日起生效。

二零一四年九月二十五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chao, Lin Kong, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SIS, a partir de 13 de Setembro de 2014;

Pereirinha, Roberto da Lucia, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SAL, a partir de 30 de Setembro de 2014;

Carreira, Cecília da Conceição, para assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índice 385, nos SCEU, a partir de 30 de Setembro de 2014;

Cheong, Ieok Sao, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SSVMU, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Setembro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員容北，退休及撫卹制度會員編號49204，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長梁超豪，退休及撫卹制度會員編號50806，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Setembro de 2014:

1. Iong Pak, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49204 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Chio Hou, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50806 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Setem-

《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長林偉銓，退休及撫卹制度會員編號51314，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員胡漢棠，退休及撫卹制度會員編號51225，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長周立德，退休及撫卹制度會員編號51110，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

bro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Vai Chun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51314 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vu Hon Tong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51225 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Lap Tac, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51110 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

(一) 民政總署第九職階技術工人何北柱，退休及撫卹制度會員編號57380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第五職階一級護士何秀萍，退休及撫卹制度會員編號144398，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一四年九月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

(一) 治安警察局第二職階警長許兆佳，退休及撫卹制度會員編號49395，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長張傑坤，退休及撫卹制度會員編號47856，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2014:

1. Ho Pak Chu, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Sao Peng, enfermeiro grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 144398 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Outubro de 2014:

1. Hoi Sio Kai, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49395 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kit Kuan, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47856 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察周志堃，退休及撫卹制度會員編號604，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年九月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

交通事務局勤雜人員邱潤嬌，供款人編號6005487，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術輔導員朱碧丹，供款人編號6010600，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

de 30 de Novembro, com início em 18 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mario dos Passos Gomes, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 604 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2014:

Iao Ion Kio, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6005487, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chu Pek Tan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6010600, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

政府總部輔助部門勤雜人員關積均，供款人編號6012750，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

政府總部輔助部門勤雜人員張華，供款人編號6012882，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員陳玉芳，供款人編號6021121，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

澳門保安部隊事務局勤雜人員羅桂鳳，供款人編號6041726，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室輕型車輛司機黃國瑞，供款人編號6046426，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一四年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局郵差曾吉祥，供款人編號6053759，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有

Kuan Chek Kuan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012750, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Wa, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012882, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tchan Yuc Fong Ana, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6021121, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Kuai Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041726, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Roque Kok Soi, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046426, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chang Kat Cheong, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6053759, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a

權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

建設發展辦公室高級技術員謝偉峰，供款人編號6094692，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局技術員江曉君，供款人編號6137227，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員夏仲強，供款人編號6150509，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局技術員李穎欣，供款人編號6170410，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年九月三十日作出的批示：

民政總署技術輔導員施美鮮，供款人編號6047899，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制

100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Che Wai Fong, técnico superior do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6094692, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kong Hio Kuan, técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6137227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ha Chong Keong, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6150509, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Weng Ian, técnica da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6170410, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2014:

Sie May Sian, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6047899, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes

度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

文化產業基金翻譯員Júlio Miguel dos Anjos，供款人編號6100870，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

運輸基建辦公室高級技術員何家豪，供款人編號6169315，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

海事及水務局廳長郭光華，供款人編號3018708，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一四年十月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照局長於二零一四年八月二十五日之批示：

許雪麗——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人

a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Júlio Miguel dos Anjos, intérprete-tradutor do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 6100870, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Ka Hou, técnico superior do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6169315, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Outubro de 2014:

Kuok Kuong Wa, chefe de Departamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3018708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 10 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2014:

Hoi Sut Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal,

員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第四職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一四年十一月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十日之批示：

鄭信昌碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任國際經濟事務處處長之定期委任獲續期一年，自二零一四年十一月五日起生效。

二零一四年十月六日於經濟局

代局長 戴建業

4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Mestre Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Económicos Internacionais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註方式修改José Francisco Oliveira da Costa在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級行政技術助理員的薪俸點355的薪俸，自二零一三年五月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註方式修改劉智煒在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點275的薪俸，自二零一四年五月十七日起生效。

聲 明

按照經濟財政司司長於二零一四年九月二十三日之批准批示，並根據所適用之法例，現聲明經濟財政司司長批准新設下列出納活動帳目：

代號	帳目名稱
5800	退休基金會——公積金制度——墊支

二零一四年十月六日於財政局

局長 江麗莉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

José Francisco Oliveira da Costa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2013.

Lao Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 275, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2014.

Declaração

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro de 2014, foi autorizada a criação da seguinte conta de operações de tesouraria:

Código	Epígrafe
5800	Fundo de Pensões — Regime de Previdência — Adiantamento

A Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

陳志文，為本局第七職階繕錄兼打字員，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，修改有關合同第三條款，轉為第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，並根據《行政程序法典》第一百一十八條的規定，追溯自二零一四年六月八日起生效。

陳志文，為本局第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

吳偉強——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任本地區賬目處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年十二月五日起生效。

二零一四年十月八日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第二職階特級督察Joaquim Duarte da Assis，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階首席特級督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

根據第14/2009號法律第十四條一款一）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014:

Alexandre Inacio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 270, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Junho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Alexandre Inacio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, índice 270, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Setembro de 2014:

Ung Wai Keong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Contas Territoriais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Joaquim Duarte da Assis, inspector especialista, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeado, definitivamente, inspector especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Manuel Amândio Camila Morais, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se re-

款a)項的規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察Manuel Amândio Camila Morais，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改林詠傑、顧嘉敏及馮博軒在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一四年八月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳穎霖、蔡明亮、Cíntia Matias Xavier、趙美英、蘇光柏、譚家敏、林朝蕙、Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos、黃梁可慧、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲涓、葉兆佳及梁智豪編制外合同的第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，自二零一四年十月十六日起生效。

二零一四年十月七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

fere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Lam Weng Kit, Ku Ka Man Felisberta Natalina e Fong Pok Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2014.

Chan Weng Lam, Choi Meng Leong, Cíntia Matias Xavier, Chiu Mei Ieng, Sou Kong Pac, Tam Ka Man, Lam Chio Wai, Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Wong Leong Ho Wai, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei, Yip Sio Kai e Avelino Zito Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Outubro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用劉瑜妮，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年九月二十二日起，為期六個月。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會編制外合同人員第一職階一等技術輔導員陳梅香，自二零一四年十月二十一日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本會的職務。

特此聲明。

二零一四年十月九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Lao U Nei — admitida por contrato de assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, no Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Mui Heong, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções neste Conselho, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2014, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Conselho de Consumidores, aos 9 de Outubro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年十月六日起，與梁偉發及龐金喜簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170。

按照簽署人於二零一四年九月八日之批示：

應本局編制外合同第一職階二等技術輔導員施珮珮之申請，自二零一四年九月二十七日起終止其職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月三十日作出之批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款二項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第七條，以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任何志輝副消防總長為本局技術支援廳輔助服務處處長，為期兩年，自二零一四年十月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳輔助服務處處長一職。

2. 學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

3. 專業簡歷：

——於一九九六年二月二十二日至一九九八年一月十四日，擔任消防局技術廳查驗科科長；

——於一九九八年一月十五日至一九九九年六月二日，擔任消防局技術廳設施檢驗部主管；

——於一九九九年六月三日至二零零一年三月二十九日，擔任消防學校訓練部主管；

——於二零零一年三月三十日至二零零二年一月十七日，擔任消防學校輔助部及訓練部主管；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2014:

Leong Wai Fat e Pong Kam Hei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2014:

Si Pui Pui, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — cessa funções, a seu pedido, a partir de 27 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2014:

Ho Chi Fai, chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2014, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, e 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência adequada e competência profissional para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Secção de Vistorias do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 22 de Fevereiro de 1996 a 14 de Janeiro de 1998;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, desde 15 de Janeiro de 1998 a 2 de Junho de 1999;

— Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros, desde 3 de Junho de 1999 a 29 de Março de 2001;

— Chefe da Unidade de Apoio e da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros, desde 30 de Março de 2001 a 17 de Janeiro de 2002;

——於二零零二年一月十八日至二零零五年三月二十九日，擔任消防學校輔助部主管；

——於二零零五年三月三十日至二零零六年七月三十一日，擔任消防局澳門行動廳中央行動站及媽閣行動站主任；

——於二零零六年八月一日至二零零七年七月一日，擔任消防局資源管理廳人事暨後勤處處長；

——於二零零七年七月二日至二零一一年二月二十八日，擔任消防局服務處處長；

——於二零一一年三月一日至二零一四年九月三十日，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長。

二零一四年十月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

— Chefe da Unidade de Apoio da Escola de Bombeiros, desde 18 de Janeiro de 2002 a 29 de Março de 2005;

— Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 30 de Março de 2005 a 31 de Julho de 2006;

— Chefe da Divisão de Pessoal e Logística do Departamento de Gestão de Recursos do CB, desde 1 de Agosto de 2006 a 1 de Julho de 2007;

— Chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 2 de Julho de 2007 a 28 de Fevereiro de 2011;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Março de 2011 a 30 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年七月二十四日作出的批示：

蘇敬彬，於博彩監察協調局以編制外合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

盧慕賢，於民政總署以個人勞動合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第四十六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2014:

Sou Keng Pan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lou Mou In, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato individual de trabalho, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, classificada em 46.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a),

二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與黃偉峰、何浩林、韋凌康、吳炳滿、余需迎及何嘉穎簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年十月十日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

摘錄自本人於二零一四年八月六日作出的批示：

袁詠琴，以散位合同方式在本局擔任第二職階技術工人。應其要求，自二零一四年九月三日起解除與本局簽訂的合同。

陳長喜，以散位合同方式在本局擔任第三職階勤雜人員。應其要求，自二零一四年九月三日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一四年八月七日作出的批示：

李山明，以散位合同方式在本局擔任第三職階勤雜人員。應其要求，自二零一四年九月三日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一四年八月八日作出的批示：

劉嘉泳，以散位合同方式在本局擔任第三職階勤雜人員。應其要求，自二零一四年九月三日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一四年八月十三日作出的批示：

譚榕融，以散位合同方式在本局擔任第三職階技術工人。應其要求，自二零一四年九月三日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一四年八月十四日作出的批示：

盧貴芳，於土地工務運輸局以散位合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之

e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2014:

Huang Wei Feng, Ho Hou Lam, Wai Leng Hong, Ung Peng Mun, Iu Pui Ieng e Ho Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2014:

Un Weng Kam, operária qualificada, 2.º escalão, contratada por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Chan Cheong Hei, auxiliar, 3.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2014:

Lei San Meng, auxiliar, 3.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2014:

Lao Ka Weng, auxiliar, 3.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 13 de Agosto de 2014:

Tam Iong Iong, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 14 de Agosto de 2014:

Lou Kuai Fong, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.º escalão, contratada por assalariamento, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, classificada em 7.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1,

規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁佩琮、蘇嘉達、李德金及葉綺雯，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第二十一名、第二十二名、第三十六名及第三十七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用譚潔芬擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年九月十七日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二日作出的批示：

黃建玲，司法警察局編制外合同第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之600點。

摘錄自本人於二零一四年九月十一日作出的批示：

李靜婷、曾江萍、麥永健、張敏儀、李淑怡及梁麗明，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公

報》第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Leong Pui Keng, Sou Ka Tat, Lee Tak Kam e Ip I Man, classificados em 21.º, 22.º, 36.º e 37.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2014:

Tam Kit Fan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2014:

Wong, Kin Ling Ester, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2014, II Série, de 27 de Agosto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Lei Cheng Teng, Zeng Jiangping, Mak Weng Kin, Cheong Man I, Lei Sok I e Leong Lai Meng, classificados em 8.º, 39.º, 60.º, 62.º, 64.º e 65.º lugares, respectivamente, no concurso a que

報》內的最後成績名單中分別名列第八名、第三十九名、第六十名、第六十二名、第六十四名及第六十五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

楊燕玲，於體育發展局以臨時委任方式擔任第一職階二等行政技術助理員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第十五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年十月九日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年七月十五日作出的批示：

余偉雄，澳門監獄第八職階勤雜人員，屬編制內散位，因自願退休而離職，由二零一四年十月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月二十五日作出的批示：

張錦倫及林錦美，澳門監獄第二職階特級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Yeong In Leng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Instituto do Desporto, classificada em 15.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de um ano, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnica administrativa do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 9 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2014:

U Wai Hong, auxiliar, 8.º escalão, assalariado do quadro, do EPM — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Agosto de 2014:

Cheong Kam Lon e Lam Kam Mei, técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一四年十一月二日及十一月十二日起生效。

李國裕，澳門監獄第一職階一等行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十一日起生效。

何浩標，澳門監獄第二職階技術工人——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十六日起生效。

周劍紅，澳門監獄第三職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十八日起生效。

楊錦連，澳門監獄第一職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十日起生效。

林惠娟，澳門監獄第一職階首席技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十一日起生效。

吳寶雄，澳門監獄第一職階顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十二日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年九月十七日作出的批示：

謝凱琪，澳門監獄第一職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為455點，自二零一四年九月二十六日起生效。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2014, respectivamente.

Lei Kuok U, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Ho Hou Pio, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Chao Kim Hong, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Ieong Kam Lin, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Lam Wai Kun, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Ung Pou Hong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 17 de Setembro de 2014:

Che Hoi Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2014.

關潔冰，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為565點，自二零一四年十月五日起生效。

麥燦雄，澳門監獄第一職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，自二零一四年十月五日起生效。

黎鴻安，澳門監獄第一職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為415點，自二零一四年十月八日起生效。

蕭貴榮，澳門監獄第一職階一級護士，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，擔任本監獄第一職階一級護士，薪俸點為430點，為期一年，自二零一四年十一月二日起生效。

二零一四年十月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

消防局

批示摘錄

按照二零一四年九月十八日第186/2014號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，批准消防局消防總長編號445891，區耀榮，由二零一四年十月一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零一四年九月十八日第187/2014號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，批准消防局副消防總長編號

Kuan Kit Peng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Mak Chan Hong, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Lai Hong On, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Sio Kuai Weng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, do EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, índice 430, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Outubro de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 186/2014, de 18 de Setembro de 2014:

Au Io Weng, chefe principal n.º 445 891, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 187/2014, de 18 de Setembro de 2014:

Ho Chi Fai, chefe-ajudante n.º 402 961 — transita para o quadro de pessoal da DSFSM, em regime de comissão de serviço no

402961, 何志輝, 由二零一四年十月一日起, 以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式, 轉入澳門保安部隊事務局人員編制內, 並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十八日作出之批示:

副消防總長何志輝, 編號402961, 根據第15/2009號法律第十七條第一款第二項的規定, 自二零一四年十月一日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動暨救護處處長之職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十九日作出之批示:

消防總長黃耀勝, 編號434891, 根據第15/2009號法律第十六條第一款第二項及第二款的規定, 自二零一四年九月二十九日起終止以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長之職務。

消防總長傅文佳, 編號402971, 根據第15/2009號法律第十七條第一款第一項的規定, 自二零一四年十月一日起終止以定期委任方式擔任消防局海島行動廳廳長之職務。

消防總長鄒家昌, 編號400871, 根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條之規定, 並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定, 以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項、第二款a) 項規定, 自二零一四年十月一日起, 以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長一職, 為期兩年。

消防總長蔡惠濠, 編號401971, 自二零一四年十月一日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長之職務, 另根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條、第十七條第一款第二項的規定, 並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定, 以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項、第二款a) 項規定, 自同日起, 以定期委任方式擔任消防局技術廳廳長一職, 為期兩年。

消防總長王健, 編號400971, 自二零一四年十月一日起終止以定期委任方式擔任消防局技術廳廳長之職務, 另根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條、第十七條第一款第二項的規定, 並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定, 以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項、第二款a) 項規定, 自同日起, 以定期委任方式擔任消防局海島行動廳廳長一職, 為期兩年。

消防總長尤潤當, 編號404911, 根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條之規定, 並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定, 以及經十二月

âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Setembro de 2014:

Ho Chi Fai, chefe-ajudante n.º 402 961 — cessou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2014:

Vong Io Seng, chefe principal n.º 434 891 — cessou, em comissão de serviço, as funções de chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Fu Man Kai, chefe principal n.º 402 971 — cessou, em comissão de serviço, as funções de chefe do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Chao Ka Cheong, chefe principal n.º 400 871 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Choi Wai Hou, chefe principal n.º 401 971 — cessou as funções de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Wong Kin, chefe principal n.º 400 971 — cessou as funções de chefe do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Iao Ion Tong, chefe principal n.º 404 911 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros

二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一四年十月一日起，以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長一職，為期兩年。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出之批示：

副消防總長黃偉源，編號403971，自二零一四年十月一日起終止以定期委任方式擔任消防局機場處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條、第十七條第一款第二項的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局澳門行動暨救護處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任消防總長鄒家昌，編號400871，擔任消防局澳門行動廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長鄒家昌，編號400871，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於一九八七年八月三日至一九九一年九月八日，在消防局行動處工作；

——於一九九一年九月九日至一九九六年二月十五日，修讀消防官培訓課程；

——於一九九六年二月十六日至一九九九年二月七日，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於一九九九年二月八日至二零零一年三月二十九日，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長；

——於二零零一年三月三十日至二零零五年三月二十八日，擔任澳門保安部隊高等學校教務廳廳長；

(CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Wong Wai Un, chefe-ajudante n.º 403 971 — cessou as funções de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 400 871, Chao Ka Cheong, para o cargo de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 400 871, Chao Ka Cheong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Trabalhou no Grupo Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), desde 3 de Agosto de 1987 a 8 de Setembro de 1991;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde 9 de Setembro de 1991 a 15 de Fevereiro de 1996;

— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), desde 16 de Fevereiro de 1996 a 7 de Fevereiro de 1999;

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, desde 8 de Fevereiro de 1999 a 29 de Março de 2001;

— Chefe da Direcção de Ensino da ESFSM, desde 30 de Março de 2001 a 28 de Março de 2005;

——於二零零五年三月二十九日至二零零九年八月三日，擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳代廳長；

——於二零零九年八月四日至二零一三年十月十九日，擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳廳長；

——於二零一三年十月二十日至二零一四年九月三十日，擔任消防局指揮部輔助室職務主管。

附件二

委任消防總長蔡惠濠，編號401971，擔任消防局技術廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長蔡惠濠，編號401971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局技術廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於一九九七年四月二日至一九九八年一月四日，擔任消防局技術廳圖則設計分析部主管助理；

——於一九九八年一月五日至一九九九年六月二日，擔任消防局消防學校訓練部主管；

——於一九九九年六月三日至二零零四年二月二十九日，擔任消防局技術廳設施檢驗部主管；

——於二零零四年三月一日至二零零六年一月五日，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；

——於二零零六年一月六日至二零零六年七月三十一日，擔任消防局技術廳廳長助理；

——於二零零六年八月一日至二零零七年七月一日，擔任消防局服務處處長；

——於二零零七年七月二日至二零一零年三月五日，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於二零一零年三月六日至二零一一年二月二十八日，擔任消防局機場處處長；

——於二零一一年三月一日至二零一四年九月三十日，擔任消防局澳門行動廳廳長。

– Chefe, substituto, do Departamento de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), desde 29 de Março de 2005 a 3 de Agosto de 2009;

– Chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, desde 4 de Agosto de 2009 a 19 de Outubro de 2013;

– Chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Comando do CB, desde 20 de Outubro de 2013 a 30 de Setembro de 2014.

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 401 971, Choi Wai Hou, para o cargo de chefe do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros:

– Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 401 971, Choi Wai Hou, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

– Adjunto do chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 2 de Abril de 1997 a 4 de Janeiro de 1998;

– Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde 5 de Janeiro de 1998 a 2 de Junho de 1999;

– Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, desde 3 de Junho de 1999 a 29 de Fevereiro de 2004;

– Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 1 de Março de 2004 a 5 de Janeiro de 2006;

– Adjunto do chefe do Departamento Técnico do CB, desde 6 de Janeiro de 2006 a 31 de Julho de 2006;

– Chefe da Divisão de Serviços do CB, desde 1 de Agosto de 2006 a 1 de Julho de 2007;

– Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 2 de Julho de 2007 a 5 de Março de 2010;

– Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, desde 6 de Março de 2010 a 28 de Fevereiro de 2011;

– Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Março de 2011 a 30 de Setembro de 2014.

附件三

委任消防總長王健，編號400971，擔任消防局海島行動廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長王健，編號400971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局海島行動廳廳長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——公共管理碩士學位。

專業簡歷：

——於一九九七年四月二日至一九九九年二月九日，在消防局機場處工作；

——於一九九九年二月十日至二零零六年七月三十一日，擔任消防局機場處處長；

——於二零零六年八月一日至二零零七年七月一日，擔任消防局消防學校校長；

——於二零零七年七月二日至二零一零年三月五日，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長；

——於二零一零年三月六日至二零一一年二月二十八日，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於二零一一年三月一日至二零一一年五月三十一日，擔任消防局消防學校校長；

——於二零一一年六月一日至二零一一年七月三日，擔任消防局技術廳職務主管；

——於二零一一年七月四日至二零一四年九月三十日，擔任消防局技術廳廳長。

附件四

委任消防總長尤潤當，編號404911，擔任消防局資源管理廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長尤潤當，編號404911，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局資源管理廳廳長一職：

ANEXO 3

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 400 971, Wong Kin, para o cargo de chefe do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 400 971, Wong Kin, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Curso de Mestrado em Administração Pública.

Currículo profissional:

— Destacado na Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), desde 2 de Abril de 1997 a 9 de Fevereiro de 1999;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, desde 10 de Fevereiro de 1999 a 31 de Julho de 2006;

— Director da Escola de Bombeiros do CB, desde 1 de Agosto de 2006 a 1 de Julho de 2007;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 2 de Julho de 2007 a 5 de Março de 2010;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 6 de Março de 2010 a 28 de Fevereiro de 2011;

— Director da Escola de Bombeiros do CB, desde 1 de Março de 2011 a 31 de Maio de 2011;

— Chefia funcional do Departamento Técnico do CB, desde 1 de Junho de 2011 a 3 de Julho de 2011;

— Chefe do Departamento Técnico do CB, desde 4 de Julho de 2011 a 30 de Setembro de 2014.

ANEXO 4

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 404 911, Iao Ion Tong, para o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 404 911, Iao Ion Tong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於一九九一年五月七日至一九九二年九月十三日，在消防局行動處工作；

——於一九九二年九月十四日至一九九七年三月三十一日，修讀消防官培訓課程；

——於一九九七年四月二日至二零零二年一月十七日，擔任消防局技術廳監察科科長；

——於二零零二年一月十八日至二零零六年八月十七日，擔任消防局消防學校訓練部主管；

——於二零零六年八月十八日至二零零七年七月十五日，擔任消防局海島行動廳氹仔行動站站主任；

——於二零零七年七月十六日至二零零九年三月十五日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於二零零九年三月十六日至二零一零年六月十三日，擔任消防局澳門行動廳職務主管；

——於二零一零年六月十四日至二零一一年二月二十八日，擔任消防局人事暨後勤處代處長；

——於二零一一年三月一日至二零一一年五月三十一日，擔任消防局人事暨後勤處處長；

——於二零一一年六月一日至二零一二年五月三十日，擔任消防局消防學校校長；

——於二零一二年五月三十一日至二零一三年十二月三十一日，擔任消防局人事暨後勤處處長；

——於二零一四年一月一日至二零一四年九月三十日，擔任消防局資源管理廳職務主管。

Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

– Trabalhou no Grupo Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), desde 7 de Maio de 1991 a 13 de Setembro de 1992;

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde 14 de Setembro de 1992 a 31 de Março de 1997;

– Chefe da Secção da Fiscalização do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 2 de Abril de 1997 a 17 de Janeiro de 2002;

– Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde 18 de Janeiro de 2002 a 17 de Agosto de 2006;

– Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 18 de Agosto de 2006 a 15 de Julho de 2007;

– Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 16 de Julho de 2007 a 15 de Março de 2009;

– Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 16 de Março de 2009 a 13 de Junho de 2010;

– Chefe, substituto, da Divisão de Pessoal e Logística do CB, desde 14 de Junho de 2010 a 28 de Fevereiro de 2011;

– Chefe da Divisão de Pessoal e Logística do CB, desde 1 de Março de 2011 a 31 de Maio de 2011;

– Chefe da Escola de Bombeiros do CB, desde 1 de Junho de 2011 a 30 de Maio de 2012;

– Chefe da Divisão de Pessoal e Logística do CB, desde 31 de Maio de 2012 a 31 de Dezembro de 2013;

– Chefia funcional do Departamento de Gestão de Recursos do CB, desde 1 de Janeiro de 2014 a 30 de Setembro de 2014.

附件五

ANEXO 5

委任副消防總長黃偉源，編號403971，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長黃偉源，編號403971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長一職：

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 971, Wong Wai Un, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

– Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 403 971, Wong Wai Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於一九九七年四月二日至一九九九年三月十四日，擔任消防局技術廳研究暨試驗科科長；

——於一九九九年三月十五日至二零零一年十二月三十日，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於二零零一年十二月三十一日至二零零三年八月三日，擔任消防局澳門行動廳中央/媽閣行動站站主任；

——於二零零三年八月四日至二零零五年十二月三十一日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於二零零六年一月一日至二零零七年七月十五日，擔任消防局辦事暨接待處主任；

——於二零零七年七月十六日至二零零九年三月十五日，擔任消防局技術廳設施檢驗部主任；

——於二零零九年三月十六日至二零一一年七月三十一日，擔任消防局技術廳職務主管；

——於二零一一年八月一日至二零一三年二月二十八日，擔任消防局服務處處長；

——於二零一三年三月一日至二零一三年十二月三十一日，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於二零一四年一月一日至二零一四年九月三十日，擔任消防局機場處處長。

二零一四年十月八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Chefe da Secção de Estudos e Laboratório do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 2 de Abril de 1997 a 14 de Março de 1999;

— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), desde 15 de Março de 1999 a 30 de Dezembro de 2001;

— Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde 31 de Dezembro de 2001 a 3 de Agosto de 2003;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde 4 de Agosto de 2003 a 31 de Dezembro de 2005;

— Chefe da Secretaria e Recepção do Corpo de Bombeiros (CB), desde 1 de Janeiro de 2006 a 15 de Julho de 2007;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 16 de Julho de 2007 a 15 de Março de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), desde 16 de Março de 2009 a 31 de Julho de 2011;

— Chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros (CB), desde 1 de Agosto de 2011 a 28 de Fevereiro de 2013;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), desde 1 de Março de 2013 a 31 de Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), desde 1 de Janeiro de 2014 a 30 de Setembro de 2014.

Corpo de Bombeiros, aos 8 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

司法警察局福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經保安司司長於二零一四年九月二十六日批示核准的司法警察局福利會二零一四財政年度第一次本身預算修改：

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

二零一四年度司法警察局福利會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	230,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		80,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		150,000.00
					總額 Total	230,000.00	230,000.00

二零一四年十月六日於司法警察局福利會

主席 黃少澤

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 6 de Outubro de 2014.

— O Presidente, Wong Sio Chak.

澳門監獄基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一四年九月二十九日的批示核准之澳門監獄基金二零一四年第一次本身預算之修改：

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註銷 Anulações 澳門幣(MOP)
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,600.00	
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	18,000.00	
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamentos		19,600.00
		總計 Total	19,600.00

二零一四年十月六日於澳門監獄基金行政委員會——主席：

李錦昌

O Conselho Administrativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Outubro de 2014. — O Presidente, Lee Kam Cheong.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一四年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階主治醫生鄭海雲，自二零一四年八月一日起生效；

第三職階主治醫生李然，自二零一四年七月二十二日起生效；

第三職階主治醫生莫天石，自二零一四年七月五日起生效；

第二職階主治醫生梅菠，自二零一四年八月一日起生效；

第五職階普通科醫生鄭麗兒、龔志強及梁偉強，自二零一四年八月一日起生效；

第五職階普通科醫生林明理，自二零一四年七月十六日起生效；

第二職階普通科醫生陳幸茵，自二零一四年七月二十日起生效；

第二職階普通科醫生俞娟，自二零一四年七月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員謝世良的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員歐陽玉蘭，自二零一四年七月二十五日起生效；

第二職階二等護理助理員曾玉梅、呂妙仙及麥婉儀，自二零一四年七月十六日起生效；

第二職階二等護理助理員張金鳳、何群珠、林玉敏、陳秀芳、袁梁錦平及黃絲蓮，自二零一四年七月二十日起生效；

第二職階二等護理助理員黃悅嫻，自二零一四年七月二十七日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Hoi Wan, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Lee Yan, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2014;

Mok Tin Seak, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2014;

Mui Po Mabel, como médica assistente, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Cheng Lai I, Kung Chi Keung e Leung Vai Keong, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Lam Meng Lei, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2014;

Chan Hang Iam, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014;

U Kun, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Tche Jose, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Ieong Iok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2014;

Chang Iok Mui, Loi Mio Sin e Mak Un I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2014;

Cheong Kam Fong, Ho Kuan Chu, Lam Iok Man, Leite Chan, Sao Fong, Un Leong Kam Peng e Wong Si Lin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014;

Wong Ut Sim, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2014;

第三職階二等護理助理員蘇燕帽，自二零一四年七月二十三日起生效；

第四職階二等護理助理員郭金玲、雷詠嫦及黃志妹，自二零一四年七月十五日起生效；

第五職階二等護理助理員陳蓮春及林惠連，自二零一四年七月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，陳藹容及何小玉在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年七月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，鄭小蓮、霍愛珍、何少芝、李秀娟、吳樹根及黃金屏在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年七月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用Amaral, Vanessa和羅志驍在本局擔任專科培訓的實習醫生職務，為期一年，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，在二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺的最後成績名單唯一合格投考人Morais, Hélder Paulo，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

按照二零一四年九月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

Maila Ven Garcia——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2245。

Sou In Mou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 23 de Julho de 2014;

Kuok Kam Leng, Loi Veng Seong e Wong Chi Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2014;

Chan Lin Chon e Lam Wai Lin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Chan Oi Iong e Ho Sio Iok, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Julho de 2014.

Cheang Sio Lin, Fok Oi Chan, Ho Sio Chi, Lei Sao Kun, Ung Su Kan e Wong Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Amaral, Vanessa e Law Chi Yiu Felix — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Setembro de 2014:

Morais, Hélder Paulo, único classificado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2014, II Série, de 20 de Agosto — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Setembro de 2014:

Maila Ven Garcia — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2245.

按照二零一四年九月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉嘉茵——應其要求，中止第E-1584號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

曹倩儀、謝瑋航、黃欣華——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2246、E-2247、E-2248。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消林妙燕第M-0207號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

余惠仙——恢復第M-1628號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

德仁堂中醫綜合診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0317，其營業地點位於澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園（第一、二、三、四、五、六、七、八、九座）地下AM座，持牌人為德仁堂中醫綜合診療中心有限公司，法人住所位於澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園（第一、二、三、四、五、六、七、八、九座）地下AM座。

(是項刊登費用為 \$441.00)

按照二零一四年十月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

湯達光——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2089。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年十月十日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Setembro de 2014:

Ip Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1584.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chou Sin I, Tse Wai Hong e Wong Ian Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2246, E-2247 e E-2248.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Mio In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0207.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

U Wai Sin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1628.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Tradicional Chinesa Integrada Tak Ian Tong, situado na Avenida Leste do Hipódromo n.ºs 238-312, Jardim Kong Fok On (Bloco 1,2,3,4,5,6,7,8,9) r/c-AM, Macau, alvará n.º AL-0317, cuja titularidade pertence ao Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Tradicional Chinesa Integrada Tak Ian Tong Limitada, com sede na Avenida Leste do Hipódromo n.ºs 238-312, Jardim Kong Fok On (Bloco 1,2,3,4,5,6,7,8,9) r/c-AM, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Outubro de 2014:

Tong Tat Kuong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2089.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自代理行政長官二零一四年八月二十五日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 25 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento para exercerem as funções a cada um indi-

員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，自二零一四年九月二十二日起至二零一五年八月三十一日止：

鄧春林、韓英杰、李艷芳、梁淑清、劉麗、劉日善、呂娜、阮曉豐、宋玖霞、唐晶焱、姚貞秀及張宏，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自代理行政長官二零一四年八月二十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，自二零一四年九月二十二日起至二零一五年八月三十一日止：

李玉宇、馬駿及甄育儒，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自本人二零一四年九月七日批示：

應林穎的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十月二十一日起予以解除。

摘錄自本人二零一四年九月八日批示：

應鄭子麒的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十月二十七日起予以解除。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年九月十二日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表四及表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

梅茜紅，自二零一四年十月二日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

孫文聞及朱月琳，分別自二零一四年十月八日及二零一四年十月二十七日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

許淑華，自二零一四年十月十一日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

何靜誼，自二零一四年十月二日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為470；

林淑女，自二零一四年十月二十六日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規

定， nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014 e termo em 31 de Agosto de 2015:

Deng Chunlin, Han Yingjie, Li Yanfang, Liang Shuqing, Liu Li, Liu Rishan, Lu Na, Ruan Xiaofeng, Song Jiuxia, Tang Jingyan, Yao Zhenxiu e Zhang Hong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despachos de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 26 de Agosto de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014 e termo em 31 de Agosto de 2015:

Li Yuyu, Ma Jun e Zhen Yuru, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despacho da signatária, de 7 de Setembro de 2014:

Lam Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2014:

Kuong Chi Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Setembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mui Sai Hong, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Sun Man Man e Chu Ut Lam, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 8 de Outubro de 2014 e 27 de Outubro de 2014, respectivamente;

Hoi Sok Wa, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Ho Cheng I, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, índice 470, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Lam Sok Noi, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Outubro de 2014.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as

定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

鄭嘉瑜，自二零一四年十月二十四日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

陳國香，自二零一四年十月四日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第12/2010號法律第十一條和附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

李佩芬，自二零一四年十月二十六日起轉為第七職階教學助理員，薪俸點為380；

崔錦玲及周綺心，分別自二零一四年十月一日及二零一四年十月五日起轉為第六職階教學助理員，薪俸點為360。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

陳少霞，李奇華及林悅滿，分別自二零一四年十月一日，二零一四年十月十三日及二零一四年十月十五日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

周燕媚、孫愛嬌及譚容德，自二零一四年十月二十九日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一四年十月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Ka U, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 24 de Outubro de 2014;

Chan Kuok Heong, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 4 de Outubro de 2014.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Maria Goretti Lei Xavier, para auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, a partir de 26 de Outubro de 2014;

Choi Kam Leng e Chao I Sam, para auxiliares de ensino, 6.º escalão, índice 360, a partir de 1 de Outubro de 2014 e 5 de Outubro de 2014, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Sio Ha, Lei Kei Va e Lam Ut Mun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Outubro de 2014, 13 de Outubro de 2014 e 15 de Outubro de 2014, respectivamente;

Chao In Mei, Sun Oi Kio e Tam Iong Tak, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月二十六日作出的批示：

應鄭白斯敏的請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一四年十月六日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 d) 項規定，本局人員編制第三職階特級技術員何惠，因強制退休而終止職務，並自二零一四年十月十二日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Agosto de 2014:

Selma Morais Branco Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2014:

Ho Wai, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — cessa as suas funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改張應勤、朱炳輝及吳詩婷在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，首兩位自二零一四年十月一日起生效，最後一位自十月十五日起生效。

二零一四年十月九日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2014:

Cheong Ieng Kan, Chu Peng Fai e Ng Si Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014 para os dois primeiros e 15 de Outubro de 2014 para a última, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 9 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十三日作出的批示：

方丹妮——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政財政廳廳長職務之定期委任，自二零一四年十一月十七日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

勞慧雯——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年六月一日起生效。

黃雄坤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年十月八日起續期一年。

徐學君——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十月十八日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年八月一日作出的批示：

李金蓮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年。

潘子龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2014:

Daniela de Souza Fão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2014:

Lou Ferreira Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Wong Hong Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Choi Hok Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 1 de Agosto de 2014:

Lei Kam Lin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Pun Chi Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自本局局長於二零一四年八月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員 Alice Batalha，自二零一四年八月二十一日起獲確定委任出任該職位。

黃伯富——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月十四日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月七日作出的批示：

Mariana da Rocha Fu——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政及人力資源管理處處長職務之定期委任，自二零一四年十一月二十六日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年八月七日作出的批示：

鄭立君——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十一月五日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年九月十六日作出的批示：

楊滔，本局臨時委任第一職階二等技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一四年十月八日起生效。

二零一四年十月九日於旅遊局

局長 文綺華

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Agosto de 2014:

Alice Batalha, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Vong Pak Fu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2014:

Mariana da Rocha Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Agosto de 2014:

Cheang Lap Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Ieong Tou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Outubro de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃美婷為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2014:

Wong Mei Teng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2014:

Kuan Oi Teng e Cheang Ka Lei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª

則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用關靄婷及鄭嘉梨為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳靜雯為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月十二日作出的批示：

應Paula Lopes的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等翻譯員職務的編制外合同自二零一四年十一月五日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款的規定，林瑞儀在本局擔任職務的散位合同自二零一四年十一月八日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，自二零一四年十一月七日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

蘇惠貞及章紅，第七職階勤雜人員，自二零一四年十一月四日起生效；

鄭銀娟，第五職階勤雜人員，自二零一四年十一月八日起生效；

黎潤蓮，第六職階勤雜人員，自二零一四年十一月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項的規定，在二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級行政技術助理

classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2014:

Chan Cheng Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 12 de Setembro de 2014:

Paula Lopes — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 24 de Setembro de 2014:

Lam Soi I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Wai Cheng e Cheong Hong, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2014;

Cheang Ngan Kun, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2014;

Lai Ion Lin, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2014:

Lei Chi Wang, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do

員李志宏，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年十月九日於社會工作局

局長 容光耀

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Outubro de 2014. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

高等 教育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照本辦副主任於二零一四年八月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

侯靜容，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，獲續期兩年，自二零一四年十月七日起生效；

蕭俊賢及關永強，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，獲續期一年，其中首位自二零一四年十月二日起生效及第二位自二零一四年十月二十五日起生效；

馮家健，第二職階特級技術員，薪俸點為525，獲續期一年，自二零一四年十月一日起生效；

梁群英，第二職階特級技術員，薪俸點為525，獲續期兩年，自二零一四年十月十日起生效；

鄭子欣及陳曉冬，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期一年，其中首位自二零一四年十月二日起生效及第二位自二零一四年十月二十三日起生效；

梁競雄，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，獲續期一年，自二零一四年十月十七日起生效；

陳藹儀、何莉莉、陳若蘭、許若怡及甄池芝，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期一年，其中首四位自二零一四年十月十五日起生效及最後一位自二零一四年十月二十二日起生效；

關嘉俊，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期兩年，自二零一四年十月十四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月五日作出之批示：

趙紀文，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 22 de Agosto de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hao Cheng Iong, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, por mais dois anos, a partir de 7 de Outubro de 2014;

Sio Chon In e Kwan Weng Keong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, por mais um ano, a partir de 2 de Outubro de 2014 para o primeiro e 25 de Outubro de 2014 para o segundo;

Fong Ka Kin, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, por mais um ano, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Leong Kuan Ieng, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, por mais dois anos, a partir de 10 de Outubro de 2014;

Kuong Chi Ian e Chan Hio Tong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais um ano, a partir de 2 de Outubro de 2014 para o primeiro e 23 de Outubro de 2014 para o segundo;

Leong Keng Hong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 17 de Outubro de 2014;

Chan Oi I, Ho Lei Lei, Chan Ieok Lan, Hoi Ieok I e Yan Chi Chi, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, por mais um ano, a partir de 15 de Outubro de 2014 para as quatro primeiras e 22 de Outubro de 2014 para a última;

Kuan Ka Chon, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, por mais dois anos, a partir de 14 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2014:

Chiu Kei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1,

定，以附註形式修改編制外合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年九月八日起生效。

二零一四年十月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年九月二十四日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改王綿綿、梁潔麗、周慧玲、黃嘉麗、李雪霞、李美琪及鄭玉貞在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年九月二十六日起生效。

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改胡錦強在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一四年十月十二日起生效。

二零一四年十月七日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

盤嘉敏、徐俊傑及Ana Filipa Kuan Barroso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 24 de Setembro de 2014:

Wong Min Min, Leong Kit Lai, Chao Wai Leng, Wong Ka Lai, Lei Sut Ha, Lei Mei Kei e Cheang Iok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 26 de Setembro de 2014:

Wu Kam Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2014:

Pun Ka Man, Choi Chon Kit e Ana Filipa Kuan Barroso — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes

二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零一四年十月六日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十一日作出的批示：

Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos，第二職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十二日作出的批示：

李梓然，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十六日作出的批示：

李政納，第一職階特級技術輔導員及何耀安，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年九月十三日起，分別轉為第二職階特級技術輔導員及第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階一等文案，合同由二零一四年十月六日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十七日作出的批示：

尹君平，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月十三日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

陳慧敏及李銘深，第二職階首席高級技術員、鍾曉生，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令

Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos, técnica superior principal, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 12 de Setembro de 2014:

Lei Chi In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 16 de Setembro de 2014:

Lei Ching Lap Lewis, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão e Ho Io On, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão e adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2014:

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 17 de Setembro de 2014:

Wan Kuan Peng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Vai Man e Lee Ming Sum, técnicos superiores principais, 2.º escalão, Chong Io Sang, adjunto-técnico de 1.ª classe,

核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年十一月十三日，第二位由二零一四年十一月十四日，最後一位由二零一四年十一月十六日起生效。

何榮鋒，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月十三日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十九日作出的批示：

劉鎮濠，第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年九月二十二日起，轉為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十九日作出的批示：

陳運潮，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十二日作出的批示：

Maria Paula Marques Sodré Aguiar，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月二十日起生效。

梁敬豪、麥耀輝及戴文茵，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年九月十九日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, respectivamente, a partir de 13 de Novembro de 2014 para a primeira, 14 de Novembro de 2014 para o segundo e 16 de Novembro de 2014 para o último.

Ho Weng Fong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2014:

Lau Chun Ho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 19 de Setembro de 2014:

Chan Van Chiu, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 22 de Setembro de 2014:

Maria Paula Marques Sodré Aguiar, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Leong Keng Hou, Mak Io Fai e Tai Man Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 19 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

卓淑蓮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘用為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十月二十三日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

莫群菁——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一四年十一月五日起生效，為期一年。

二零一四年十月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2014:

Chuck Sok Lin — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2014:

Mok Kuan Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年九月十日作出的批示：

應本局編制內第一職階二等行政技術助理員周惠嫻的請求，自二零一四年十月一日起終止其在本局的職務。

按照簽署人於二零一四年九月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改黃年及李蘭蘭在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一四年九月十二日起生效。

按照簽署人於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一四年九月二十二日起至二零一五年九月二十一日止：

黎國基，擔任第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

陳明江，擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2014:

Chao Wai Han — cessa, a seu pedido, as funções como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Vong Nin e Lei Lan Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 22 de Setembro de 2014 a 21 de Setembro de 2015:

Lai Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Chan Meng Kong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

按照簽署人於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期：

余勝朝，擔任第五職階重型車輛司機，薪俸點220點，由二零一四年九月二十三日起至二零一五年七月二十七日止；

朱秋達，擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160點，由二零一四年九月二十三日起至二零一五年九月二十二日止。

二零一四年十月七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Por despachos do signatário, de 17 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

U Seng Chio, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, de 23 de Setembro de 2014 a 27 de Julho de 2015;

Chu Chao Tat, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, de 23 de Setembro de 2014 a 22 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年八月八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，趙福聚在本局擔任第一職階一等翻譯員之編制外合同，自二零一四年十月九日起續約一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，羅玉霞在本局擔任第二職階勤雜人員之散位合同，自二零一四年十月二十五日起續約一年。

二零一四年十月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2014:

Chio Fok Choi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Lo Iok Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Choi Kin Chon, classificado em décimo sétimo lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, em comissão de serviço, téc-

門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等高級技術員資訊範疇成績名單中排名第十七的徐健進，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員。

二零一四年九月三十日於房屋局

代局長 楊錦華

nico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Instituto de Habitação, aos 30 de Setembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Jeong Kam Wa*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十九日作出的批示：

劉子寧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，自二零一四年九月二十二日起(簽署附註之日)生效。

陳仲群及黃永怡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，自二零一四年九月二十二日起(簽署附註之日)生效。

鄭永澤——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級為第一職階首席技術稽查，自二零一四年九月二十二日起(簽署附註之日)生效。

二零一四年九月二十九日於燃料安全委員會

委員會主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2014:

Lao Chi Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Chan Chong Kuan e Wong Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Kuong Veng Chac — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª e 5.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a fiscal técnico principal, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 29 de Setembro de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Setembro de 2014:

Lam Chan Seng, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — renovado o

政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，林振誠在本委員會秘書處擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一四年十一月十五日起續期一年。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，謝偉明在本委員會秘書處擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一四年十一月十五日起續期一年。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，李敏妍在本委員會秘書處擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一四年十一月十六日起續期一年。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，田源昌在本委員會秘書處擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同自二零一四年十一月十五日起續期一年。

二零一四年十月八日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Che Wai Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Lei Man In, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Tin Un Cheong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, contratado por assalariamento, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 8 de Outubro de 2014. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李詠聰.....	83.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年九月二十九日的批示認可)

二零一四年九月二十六日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

退休基金會特級技術員 朱美萍

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
夏家明.....	82.78

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年九月三十日的批示認可)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lei Weng Chong.....	83,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Setembro de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chu Mei Peng, técnica especialista do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Ha Ka Meng.....	82,78

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Setembro de 2014).

二零一四年九月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

候補委員：政府總部輔助部門一等技術員 李莉菁

財政局特級技術輔導員 李淑雯

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公告

政府總部輔助部門為填補以散位合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年十月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$989.00)

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Lei Lei Cheng, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato de assalariamento dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Outubro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, na área de relações públicas dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十月八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Outubro de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名 單

Lista

按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》，以考核方式進行內部入職開考，為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督六缺，現公佈投考人在培訓課程及實習之最後評核名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso interno, de prestação de provas, relativo ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de seis lugares de sub-comissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012:

合格投考人：

Candidatos aprovados:

次序	關務督察 編號	姓名	分
1.º	03871	林佛聯.....	82.0
2.º	11911	龔雄.....	80.6
3.º	03910	黃文彬.....	78.1
4.º	33900	華麗梅.....	76.7
5.º	04910	譚碧翠.....	76.6 (b)
6.º	31861	程振強.....	76.6

Ordem	N.º de inspector alfandegário	Nome	valores
1.º	03 871	Lam Fat Lun	82,0
2.º	11 911	Kong Hong	80,6
3.º	03 910	Wong Man Pan	78,1
4.º	33 900	Va Lai Mui.....	76,7
5.º	04 910	Tam Pek Choi	76,6 (b)
6.º	31 861	Ching Chun Keung	76,6

註：(b) 專業面試的得分較高

Nota: (b) melhor classificação na entrevista profissional

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011-Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一四年十月七日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014).

二零一四年十月十日於海關

Serviços de Alfândega, aos 10 de Outubro de 2014.

副關長 賴敏華

A Subdirectora-geral, Lai Man Wa.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

通 告

Aviso

第11/2014/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 11/2014/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一四年七月三十日作出的批示，為取得——“快艇，附舷外機及相關設備”進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Botes rápidos com motor fora de borda e os respectivos equipamentos».

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一四年十一月四日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣捌萬肆仟元正（\$84,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一四年十一月五日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一四年十月八日於海關

關長 徐禮恆

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra – Macau, onde decorrerá o processo do concurso e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 4 de Novembro de 2014.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de oitenta e quatro mil patacas (\$ 84 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra – Macau, pelas 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

新聞局

名單

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一四年第三季的資助名單：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diario de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	25/4/2014	\$ 954,954.00	二零一四年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2014.
華僑報出版社有限公司 Jornal Va Kio	25/4/2014	\$ 954,954.00	
新濠江報集團有限公司 Publicacao Novo Hou Kong Grupo LDA.	25/4/2014	\$ 954,954.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大眾報有限公司 Jornal Tai Chung Pou	25/4/2014	\$ 720,355.00	二零一四年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2014.
市民日報 Jornal do Cidadão	25/4/2014	\$ 720,355.00	
正報有限公司 Jornal Cheng Pou, Limitada	25/4/2014	\$ 720,355.00	
星報 Jornal (Estrela) Seng Pou	25/4/2014	\$ 720,355.00	
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, LDA.	25/4/2014	\$ 720,355.00	
華澳日報有限公司 Jornal Correio Sino-Macaense Limitada	25/4/2014	\$ 720,355.00	
新聞出版廠有限公司 Fábrica de Notícias, LDA.	25/4/2014	\$ 720,355.00	
澳門體育週報 Jornal Semanário Desportivo de Macau	25/4/2014	\$ 410,782.00	
訊報報業有限公司 Jornal de Informação (Son Pou)	25/4/2014	\$ 410,782.00	
澳門脈搏傳播有限公司 Jornal o Pulso de Macau	25/4/2014	\$ 410,782.00	
澳門文娛報 Jornal Semanário Recreativo de Macau	25/4/2014	\$ 410,782.00	
時事新聞報 Jornal Si-Si	25/4/2014	\$ 410,782.00	
經緯出版社 Publicação Longitude Latitude	25/4/2014	\$ 410,782.00	
澳門觀察報 Observatorio de Macau	25/4/2014	\$ 131,860.00	二零一四年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2014.
澳門會展經濟報有限公司 Companhia de Jornal Economica de Convenção e Exposição Macau LDA.	25/4/2014	\$ 410,782.00	
澳門論壇日報 Tribuna de Macau — Empresa Jornalística e Editorial S.A.	25/4/2014	\$ 720,355.00	
句號報 Praia Grande Edições, Limitada	25/4/2014	\$ 720,355.00	
號角報 O Clarim	25/4/2014	\$ 410,782.00	
澳門商報國際傳媒集團有限公司 Companhia de Jornal e Media Internacional (Grupo) Macau Comercial Limitada	25/4/2014	\$ 410,782.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	1/8/2014	\$ 2,645,460.00	資助推行新聞從業員醫療保險計劃。 Fundos destinados à aplicação do plano de seguro de assistência médica para profissionais da comunicação social.
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	5/8/2014	\$ 100,000.00	資助澳門新聞工作者考會理監事應邀赴吉林考 察交流。 Apoio financeiro aos representantes da Asso- ciação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau para visita em Jilin.
	合計 Soma	\$ 15,922,415.00	

二零一四年十月六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Outubro de 2014.

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping, Victor*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公告

Anúncio

新聞局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Outubro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

通告

Aviso

按照行政長官於二零一四年七月十五日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2014, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»

(《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》)規定,個人資料保護辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考,以散位合同制度填補個人資料保護辦公室輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件,方可投考:

2.1 澳門特別行政區永久性居民;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件;

2.3 具備小學畢業學歷;

2.4 持有輕型汽車駕駛執照,且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁下載),於指定期限及辦公時間內遞交到個人資料保護辦公室,地址:澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座。

3.2 須遞交的文件:

(1) 有效的身份證明文件副本(須出示正本供核對);

(2) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本供核對);

(3) 有效駕駛執照副本(須出示正本作核對);

(4) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件,工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件,或投考人以名譽承諾作出的聲明證明;

e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da RAEM;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública» em vigor;

2.3 Possuam a habilitação com o ensino primário; e

2.4 Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la, no período definido, durante o horário de expediente, ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau.

3.2 Os documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

d) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

(5) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

(6) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第(1)、(2)或(6)項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 任用方式、薪俸及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，每項甄選方法之評分比例如下：

(1) 知識考試：50%；

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato escrita em chinês ou português);

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;

(2) 專業面試：40%；

(3) 履歷分析：10%。

6.2 知識考試及專業面試之甄選方法為淘汰制。

6.3 除履歷分析外，投考人如缺席或放棄任一考核，亦會被淘汰。

6.4 最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。最後成績得分低於50分者，會被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

7. 考試範圍

7.1 第3/2007號法律（《道路交通安全法》）；

7.2 時事常識；

7.3 駕駛輕型車輛知識。

投考人在知識考試（筆試）可攜帶上述7.1項所指法律文本，但不得使用電子設備及不得查閱其他參考書籍或資料。

8. 知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座，個人資料保護辦公室的公告欄，並上載到個人資料保護辦公室的網頁（<http://www.gdpd.gov.mo>）。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos de selecção da prova de conhecimentos e da entrevista profissional têm carácter eliminatório.

6.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso, com excepção da análise curricular.

6.4 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

7.2 Conhecimentos gerais da actualidade;

7.3 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos excepto a Lei acima referida pelo 7.1.

8. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

9. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gdpd.gov.mo>).

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. 投考人個人資料處理政策

請參閱上載於本辦公室網頁 (<http://www.gdp.gov.mo>) 的私隱政策。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 楊崇蔚

正選委員：職務主管 李敏濤

職務主管 廖志聰

候補委員：職務主管 陳嘉宜

特級技術輔導員 蔡潔茹

二零一四年十月九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

11. Política para o tratamento dos dados pessoais de candidatos

Pode consultar a política de privacidade disponibilizada no website deste Gabinete (<http://www.gdp.gov.mo>).

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, chefe funcional; e

Lio Chi Chong, chefe funcional.

Vogais suplentes: Chan Ka I, chefe funcional; e

Choi Kit U, adjunto-técnico especialista.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

醫療系統建設跟進委員會

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術員組別第一職階首席技術員兩缺及技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及限制方式進行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心12樓F-H座，醫療系統建設跟進委員會秘書處內以供查閱。上述開考的公告，刊登於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單被視為確定名單。

二零一四年十月九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas para consulta, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 12.º andar F-H, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, e um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, cujo anúncio dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 9 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘公關督導員職程第一職階二等公關督導員四缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。有關開考的知識考試舉行地點、日期和時間，已張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁（<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>）及本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一四年十月十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員三缺，經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林永明	82.88
2.º 陳滿明	81.94
3.º 高志恒	81.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十月八日行政法務司司長的批示確認）

二零一四年九月三十日於行政公職局

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível nos sítios da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) e deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Veng Meng	82,88
2.º Chan Mun Veng	81,94
3.º Monteiro da Costa, Jeremias Alberto	81,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：劉素梅

謝文娟

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Lao Sou Mui; e

Che Man Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncios

為填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十六日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補行政公職局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第三職階顧問高級技術員職缺三個（3）以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考（開考通告刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組），口試（知識考試第二階段）已完成。現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將口試成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一四年十月八日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$950.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de três lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
曾文菊.....	80.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年九月二十二日行政法務司司長的批示確認）

二零一四年九月十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Man Kok	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員：身份證明局處長 曹偉健
 教育暨青年局首席高級技術員 鄭錫杰
 (是項刊登費用為 \$1,390.00)

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
許嫻金.....	81.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十九日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十三日於身份證明局

典試委員會：

代主席：身份證明局處長 張麗珊

正選委員：統計暨普查局特級技術輔導員 陳偉中

候補委員：身份證明局首席高級技術員 尹潔琳

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員四缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張佩群.....	85.06
2.º 譚燕儀.....	82.83
3.º 謝綺雯.....	82.56
4.º 陳素貞.....	82.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Vogais efectivos: Chou Wai Kin, chefe de divisão da DSI; e
 Cheang Sek Kit, técnico superior principal da DSEJ.
 (Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Wan Kam.....	81,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Cheong Lai San, chefe de divisão da DSI.

Vogal efectivo: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC.

Vogal suplente: Van Kit Lam, técnica superior principal da DSI.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Pui Kuan.....	85,06
2.º Tam In I.....	82,83
3.º Che I Man.....	82,56
4.º Chan Sou Cheng.....	82,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十九日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十四日於身份證明局

典試委員會：

代主席：身份證明局特級技術員 黃淑卿

正選委員：民政總署特級技術員 何家會

候補委員：身份證明局首席高級技術員 尹潔琳

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Wong Sok Heng, técnica especialista da DSI.

Vogal efectivo: Ho Ka Wui, técnico especialista do IACM.

Vogal suplente: Van Kit Lam, técnica superior principal da DSI.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

印務局

公告

按照刊登於二零一四年四月二十三日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺：

(一) 獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁 (www.io.gov.mo) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一四年十月九日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente da carreira de auxiliar, do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

(1) A lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional, encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 9 de Outubro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 26 de Setembro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicio-

二零一四年九月二十六日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列空缺：

I. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員壹缺。

II. 編制內人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年九月三十日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十月七日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

nados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

– Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

– Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sítios na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas, são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 30 de Setembro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

– Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

– Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

– Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sítios na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas, são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

公開招標競投
重建沙梨頭街市工程

Concurso público da empreitada de
«Reconstrução do Mercado do Patane»

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：爹美刁施拿地大馬路S/N，沙梨頭街市（水上街市）。
3. 承攬工程目的：重建沙梨頭街市。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣伍佰伍拾萬元正（\$5,500,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一四年十一月十四日，下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓（民署培訓中心）。

日期及時間：二零一四年十一月十七日，上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一四年十一月七日下午五時前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣陸仟元正（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida de Demétrio Cinatti S/N, Mercado do Patane.
3. Objecto da empreitada: reconstrução do Mercado do Patane.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 5 500 000,00 (cinco milhões e quinhentas mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163 — r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 14 de Novembro de 2014 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, no dia 17 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 7 de Novembro de 2014, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 6 000,00 (seis mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. 工期：此工程之工期不得超過730天。
14. 標書評核標準及其所佔之比重：
- 工程總造價及各項單價60%；
- 合理工期.....10%；
- 施工計劃：
- i. 工序的仔細度和建議.....3%；
- ii. 工序之連貫關係.....3%；
- iii. 施工計劃期的適用性及可行性4%；
- 施工方案及安全計劃建議.....5%；
- 對類似工程之經驗10%；
- 材料質量5%。

15. 附加的說明文件：由二零一四年十一月五日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十月七日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

公開招標競投

氹仔亞利雅架圓形地新污水泵站建造工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔亞利雅架圓形地和奧林匹克大馬路週邊。
3. 承攬工程目的：主要將氹仔原有位於奧林匹克大馬路污水泵站 (ET5) 和氹仔飛能便度街污水泵站 (ET1) 拆除後並將之擴容，合併為一新建造的污水泵站 (ET5A)。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 730 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 60%;
- Prazo de execução razoável: 10%;
- Plano de trabalhos:
- i. O nível de discretização das actividades elementares: 3%;
- ii. A interdependência das actividades elementares: 3%;
- iii. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução: 4%.
 - Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos e plano de segurança na obra: 5%;
 - Experiência em obras semelhantes: 10%;
 - Material: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir de 5 de Novembro de 2014, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

Concurso público da «Obra de construção da nova estação elevatória de águas residuais na Rotunda Ouvidor Arriaga, Taipa»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rotunda Ouvidor Arriaga e zona adjacente à Avenida Olímpica, Taipa.
3. Objecto da empreitada: para aumentar a capacidade de drenagem de águas residuais é necessário construir uma nova estação elevatória de águas residuais ET5A, situada na Rotunda Ouvidor Arriaga, Taipa, em substituição das estações elevatórias de águas residuais ET1 e ET5 situadas na Rua Fernão Mendes Pinto e Avenida Olímpica, Taipa, também será incluído nesta obra a demolição das estações elevatórias ET1 e ET5.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

5. 承攬類型：以系列價金承攬。

6. 臨時擔保：澳門幣肆拾伍萬元正（\$450,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一四年十二月三日下午五時正。

（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一四年十二月四日，上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一四年十一月二十六日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款之規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過270日。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——50%；

——合理工期——5%；

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議——3%；

5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

6. Caução provisória: quatrocentas e cinquenta mil patacas (\$ 450 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 3 de Dezembro de 2014, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 4 de Dezembro de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para serem esclarecidas eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido, poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 26 de Novembro de 2014, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 000,00 (dois mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 270 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 50%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de trabalhos:

i. O nível descritivo das actividades elementares — 3%;

ii. 工序之連貫關係——3%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性——4%；

——施工方案及建議——10%；

——對類似工程之經驗——10%；

——材料質量——15%。

15. 附加的說明文件：由二零一四年十一月二十六日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十月九日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

ii. A interdependência das actividades elementares – 3%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução – 4%.

– Programa e proposta da realização da obra – 10%;

– Experiência em obras semelhantes – 10%;

– Qualidade do material – 15%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir de 26 de Novembro de 2014 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一四年第三季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	19/12/2013	\$ 383,985.00	資助澳門善導宿舍2014年第3季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 3.º trimestre do ano 2014.
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	30/6/2014	\$ 90,000.00	資助2014年第3季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 3.º trimestre do ano 2014.
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	24/1/2014	\$ 6,000.00	資助社會重返廳跟進之2名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 2 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	20/2/2014	\$ 46,500.00	資助合辦“2014年婦女普法進階班”經費。 Atribuição de subsídio para organização de «Curso avançado de divulgação jurídica 2014 destinado às mulheres».
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	5/5/2014	\$ 75,324.79	資助參加第六屆“內地與港澳台地區法律研討會”的經費。 Atribuição de subsídio para participação no «6.º Seminário jurídico entre China continental e os territórios de Hong Kong, Macau e Taiwan».
31名得獎者 31 vencedores	25/7/2014	\$ 9,100.00	發放“網上普法有獎問答遊戲”獎金。 Atribuição de prémios pecuniários para «Jogos relativos à divulgação jurídica no internet».

二零一四年十月七日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 7 de Outubro de 2014.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

經濟局

公告

為填補經濟局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月三十日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

財政局

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月七日於財政局

局長 江麗莉

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月九日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,522.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺及高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員三缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年九月二十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十九缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年七月二日在《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acessos, documentais, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio e três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, ambos do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezanove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 朱愛英.....	87.50	1.º Chu Oi Ieng.....	87,50
2.º 黃俏群.....	87.22	2.º Wong Chio Kuan.....	87,22
3.º 張建榮.....	87.11	3.º Cheong Kin Weng.....	87,11
4.º 張卓珊.....	86.94	4.º Cheong Cheok San.....	86,94
5.º 麥明添.....	86.83	5.º Mak Meng Tim.....	86,83
6.º 練慧春.....	86.67 (a)	6.º Lin Wai Chon.....	86,67 (a)
7.º 陳素心.....	86.67 (a)	7.º Chan Sou Sam.....	86,67 (a)
8.º 梁結貞.....	86.33	8.º Leong Kit Cheng.....	86,33
9.º 張敬良.....	86.28	9.º Cheong Keng Leong.....	86,28
10.º 黃文政.....	85.67	10.º Wong Man Cheng.....	85,67
11.º 姚碧蘭.....	85.44	11.º Io Pek Lan.....	85,44
12.º 關儲碩.....	85.22	12.º Kuan Chu Shek.....	85,22
13.º 潘偉成.....	84.94	13.º Pun Wai Seng.....	84,94
14.º 林發枝.....	84.89	14.º Lam Fat Chi.....	84,89
15.º 黎永泰.....	84.67	15.º Lai Weng Tai.....	84,67
16.º 侯榮富.....	84.28	16.º Hao Weng Fu.....	84,28
17.º 蔡麗柔.....	83.72	17.º Choi Lai Iao.....	83,72
18.º 溫靜.....	82.67	18.º Wan Cheng.....	82,67

備註：(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先者為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年九月十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問督察 劉桂珠

委員：顧問高級技術員 陳稗添

首席技術員(教育暨青年局) 鄭偉樂

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行技術輔助人員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制

Nota: (a) De acordo com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos com melhor avaliação do desempenho na última menção têm preferência.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Kuai Chu, inspectora assessora.

Vogais: Chan Ching Tim, técnico superior assessor; e

Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

性晉級普通開考公告已於二零一四年九月十七日在《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十月九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

通告

第06/dir/DSAL/2014號批示

本人根據八月十日第26/2009號行政法規第二十二條及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，決定：

一、將第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條賦予的科處罰款的職權，授予勞工事務局副局長丁雅勤碩士。

二、現授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、獲授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管官職的人員。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

二零一四年十月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Aviso

Despacho n.º 06/dir/DSAL/2014

De acordo com o artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, e do artigo 37.º do «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, determino:

1. É delegada na subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), mestre Teng Nga Kan, a competência para aplicação de multas, conferida pelo artigo 15.º da Lei n.º 3/2014 — «Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil».

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. A delegada poderá subdelegar no pessoal com cargo de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da delegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第四級別第一職階首席技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年八月二十七日在《澳門特別行政區公報》第三十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧淑敏.....	82.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年十月九日執行委員會認可)

二零一四年十月六日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會一等高級技術員 顧振興

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nível 4, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Sok Man	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada pela Comissão Executiva, aos 9 de Outubro de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ku Chan Heng, técnico superior de 1.ª classe do Conselho de Consumidores.

正選委員：消費者委員會一等技術員 梁錦珠

候補委員：房屋局二等技術員 戴小強

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogal efectivo: Leong Kam Chu, técnica de 1.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogal suplente: Tai Sio Keong, técnico de 2.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳岸武	82.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年九月二十四日的批示確認)

二零一四年九月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 吳惠珊

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳曉利

身份證明局顧問高級技術員 羅金碧

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
劉敏儀	83.11

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ngon Mou	82,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ung Wai San, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Io Lei, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Man I	83,11

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十六日保安司司長批示認可)

二零一四年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 馮嘉俊

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 伍良錦

退休基金會特級技術員 朱美萍

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 廖偉強.....	84.44
2.º 李得意.....	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十九日保安司司長批示認可)

二零一四年九月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 溫景歡

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 李敏恩

行政公職局一等高級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(汽車維修範疇)五缺，經於二零一四年八

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Ka Chon, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Ng Leong Kam, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chu Mei Peng, técnica especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lio Wai Keong.....	84,44
2.º Lei Tak I.....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wan Keng Fun, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lee Man Yan, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Pui Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副一等消防區長 劉崇威

副警長 王友松

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（電單車維修範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

重型車輛司機 簡永堅

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（車身燒焊及維修範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lao Song Wai, chefe assistente do CB; e

Vong Iao Chong, subchefe da PSP.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e reparação de carroçarias de veículos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

二零一四年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

技術工人 馮瑞華

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年九月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 潘兆棠

特級行政技術助理員 黃奧迪

（是項刊登費用為 \$3,745.00）

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 高雄偉

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Fong Soi Wa, operário qualificado.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Pun Sio Tong, chefe da PSP; e

Wong Ou Tek, assistente técnico administrativo especialista.

（Custo desta publicação \$ 3 745,00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kou Hong Wai, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 劉敏儀

行政公職局首席特級技術員 吳美君

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鍾麗森

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鄧子茵

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)兩缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年九月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黃淑儀

一等高級技術員 何嘉慧

(是項刊登費用為 \$920.00)

Vogais: Lao Man I, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quarenta e sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chong Lai Sam, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Tang Chi Ian, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

Vogais: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora; e

Ho Ka Wai, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

第20/2014/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 20/2014/DSFSM

根據保安司司長於二零一四年十月六日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「雨衣套裝」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年十一月十八日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年十一月十九日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年十月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階特級技術員一缺：

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Conjuntos de uniforme para chuva».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 18 de Novembro de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 19 de Novembro de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

— Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以散位合同方式填補技術工人職程第一職階技術工人(文書送遞範疇)一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年九月二十三日於澳門監獄

典試委員會主席 何潔麗

(是項刊登費用為 \$989.00)

衛 生 局

公 告

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第三職階技術工人(冷氣系統及冷凍設備技工範疇)五缺，經二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em contrato de assalariamento, de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de entrega de expediente, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Setembro de 2014.

A Presidente do júri, *Ho Kit Lai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao

公佈，投考人之專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(開考編號：A05/TSS/FIS/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員四缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(Ref. do concurso n.º A05/TSS/FIS/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,319.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(胃腸科)第一職階主治醫生一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso

條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階二等技術員(住院服務範疇)一缺，經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (gastroenterologia), da carreira médica, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de hotelaria hospitalar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

文化局

公告

文化局為填補下列職位空缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

Vinte e seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro:

二十六缺：社區教育範疇五缺、傳播及市場推廣範疇四缺、公共行政管理範疇七缺、英文範疇三缺及資訊範疇七缺。

二零一四年十月九日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

área de educação comunitária (5 lugares), comunicação e marketing (4 lugares), gestão e administração pública (7 lugares), língua inglesa (3 lugares) e informática (7 lugares).

Instituto Cultural, aos 9 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林穎姿.....	78.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年九月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蘇滿容

正選委員：一等翻譯員 鄭耀華

一等高級技術員(司法警察局) 鄭錦耀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

體育發展局

名單

體育發展局為填補人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Weng Chi.....	78,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Sou Mun Iong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuong, Pedro Io Va, intérprete-tradutor de 1.ª classe; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
潘永權.....	88.69

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年九月二十六日的批示確認)

二零一四年九月十二日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

行政公職局一等高級技術員 黃珽

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）四缺；

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一四年十月九日於體育發展局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

técnico, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Weng Kun.....	88,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Wong Kuok, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, em regime de contrato além do quadro; e

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 9 de Outubro de 2014.

O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名 單

Listas

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
孔珮瑩.....	83,7

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年九月十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

正選委員：首席顧問高級技術員 林寶玉

博彩監察協調局一等高級技術員 伍安璐

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.° 莫梅蘭.....	86,7
2.° 劉丹凝.....	84,8

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Pui Yeng.....	83,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Vogais efectivos: Lam Pou Iok, técnico superior assessor principal; e

Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho, de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mok Mui Lan.....	86,7
2.º Lau Tan Ieng.....	84,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年九月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年九月十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：一等高級技術員 馮若華

候補委員：特級技術員 譚慧敏

正選委員：法務局特級技術輔導員 陳素禎

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
楊桂英.....	85.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年九月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

房屋局二等高級技術員 梁治成

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

通告

根據社會文化司司長於二零一三年三月四日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補旅遊學院行政技術

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Tam Wai Man, técnico especialista.

Vogal efectivo: Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho, de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Kuai Ieng.....	85,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Leong Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da

助理員職程第一職階首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備初中畢業學歷；

d) 具備四年餐飲管理的行政輔助工作經驗。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 四年餐飲管理的行政輔助工作經驗證明副本或以名譽承諾作出的聲明證明（須出示正本作核對）；

d) 經投考人簽署之履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職

carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a) Sejam necessariamente residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de ensino secundário geral; e

d) Possuam 4 anos de experiência profissional de apoio administrativo à gestão de alimentos e bebidas.

3. Forma e local de apresentação e documentos a apresentar

A apresentação da candidatura deve ser efectuada pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal sito na Colina de Mong-Há e apresentar a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, bem como os documentos abaixo indicados:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do documento comprovativo de 4 anos de experiência profissional relativa a apoio administrativo à gestão de alimentos e bebidas, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional (apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos ante-

程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有a)、b)及e)項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 職務內容

根據分派的不同範圍，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃：進行各種不同的工作，如會議、名單修改、表格及圖表更改、資料輸入、文書處理、電腦資料研究及修改、材料及配套的組織、資料收集、公式使用以便進行各種計算、百分比或其他指數計算、圖表更改及根據上級詳細列明的指示，執行其他同類性質的工作。

6. 薪俸及福利

第一職階首席行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級內所載的265點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

7. 甄選方式

7.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——60%

b) 專業面試——40%

7.2 上款a)項及b)項所述之甄選方法均具淘汰性質。

7.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選方式中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

riormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Conteúdo funcional

Executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos: procede a tarefas diversificadas como conferência e correcção de listagens, actualização do quadros e mapas, inserção de dados, processamento de texto, pesquisa e correcção de dados informatizados, organização de materiais e suportes, recolha de informações, utilização de fórmulas para cálculos diversos, cálculo de percentagens ou outros índices, actualização de tabelas e outras tarefas de natureza semelhante, executadas de acordo com as especificações do superior hierárquico.

6. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 265, da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2, anexo I, nível 3, à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

b) Entrevista profissional: 40%.

7.2. Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

7.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores em qualquer dos métodos eliminatórios.

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

7.4 知識考試——2小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

7.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

8.1 法例知識：

a) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

b) 經七月二十九日第42/96/M號法令及十一月十七日第47/97/M號法令修改的八月二十八日第45/95/M號法令《設立旅遊學院》；

c) 十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院教學人員及酒店業專業培訓人員通則》。

8.2 專業知識：

餐飲管理的行政輔助相關知識；

知識考試時，投考人可參考上述法例。

9. 公佈名單

臨時名單、確定名單、考試各階段的成績名單及最後成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 2 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

7.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

8. Programa das provas

O programa abrangerá a seguinte matéria:

8.1 Conhecimentos de legislação:

a. Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau»;

b. Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, e pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, «Cria o Instituto de Formação Turística»;

c. Portaria n.º 477/99/M, de 6 de Dezembro, «Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do Instituto de Formação Turística».

8.2 Conhecimentos profissionais:

Conhecimentos relativos a apoio administrativo à gestão de alimentos e bebidas.

Os candidatos podem consultar as legislações acima referidas na prova de conhecimentos.

9. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva, bem como as listas classificativas das fases intermédias e a lista classificativa final do presente concurso, no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, podendo as mesmas ser consultadas no website deste Instituto. Serão publicados os locais de afixação e consulta das listas referidas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政副經理（餐飲範疇） 黃育山

正選委員：廚房顧問 黃文樹

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：廚房顧問 鄭志森

一等高級技術員 馮若華

二零一四年十月九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$7,888.00）

11. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Yuk Shan, gerente assistente executivo (Alimentos e Bebidas).

Vogais efectivos: Wong Man Su, assessor culinário; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Cheang Chi Sam, assessor culinário; e

Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

（Custo desta publicação \$ 7 888,00）

社 會 保 障 基 金**公 告**

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制外合同人員：

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月九日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Outubro de 2014.

A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

（Custo desta publicação \$ 1 194,00）

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

名單

Lista

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分
鄭錦昌..... 72.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年九月二十九日的批示確認)

二零一四年九月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理 梁美彩

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會一等高級技術員

Julieta Ana Souza

民政總署一等技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cheang Kam Cheong..... 72,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Mei Choi, assistente técnica da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Vogais efectivos: Julieta Ana Souza, técnica superior de 1.ª classe desta Comissão; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico de 1.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

通告

Aviso

因刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內第17428頁之評核成績名單組成典試委員會之文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：

後補委員：法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

應改為：

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

二零一四年十月六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$852.00)

Por ter saído inexacta a composição do Júri na lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro, a páginas 17428, se rectifica:

Onde se lê:

Vogal suplente: Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

deve ler-se:

Vogal efectivo: Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 6 de Outubro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

公告

Anúncio

按照刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本辦公室以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁 (<http://www.ggct.gov.mo/>)。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014, de que a lista dos candidatos para entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, e na página electrónica deste Gabinete (<http://www.ggct.gov.mo/>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一四年十月九日於旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Outubro de 2014.

協調員 文綺華

A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

公告

Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十月八日於文化產業委員會秘書處

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 8 de Outubro de 2014.

秘書長 王勁秋

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
李文舜..... 80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 Carlos Alberto Lopes da
Silva

正選委員：土地工務運輸局二等技術員 顏達英

文化局二等高級技術員 梁君傑

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

- 一、第一職階顧問高級技術員四缺；
- 二、第一職階首席高級技術員三缺；
- 三、第一職階一等高級技術員兩缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lei Man Son..... 80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Carlos Alberto Lopes da Silva, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivos: Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da DSSOPT; e

Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;
2. Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;
3. Duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

四、第一職階一等翻譯員一缺；

五、第一職階一等技術員一缺；

六、第一職階首席技術輔導員一缺；

七、第一職階一等技術輔導員四缺；

八、第一職階特級行政技術助理員一缺；

九、第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

4. Uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

5. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

6. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

7. Quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

8. Uma vaga de assistente técnico administrativo especializada, 1.º escalão;

9. Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
何敏慧.....	68,81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月七日批示認可)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Man Wai.....	68,81

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014).

二零一四年九月二十四日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席技術員 盧貴珍

財政局特級技術輔導員 李淑雯

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
Fernando Vicente Crestejo.....	71.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月七日批示認可)

二零一四年九月二十五日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席技術員 盧貴珍

澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

公 告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制內中葡翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試(筆試)成績名

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

Vogais efectivos: Lou Kuai Chan, técnico principal da DSCC; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da DSF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fernando Vicente Crestejo.....	71,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

Vogais efectivos: Lou Kuai Chan, técnico principal da DSCC; e

Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Bo-*

單已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，並上載於本局網頁(www.dsc.gov.mo)，以供查閱。

二零一四年十月七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

letim Oficial da RAEM n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014, encontra-se afixada na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSCC (www.dsc.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

按照刊登於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補水文員職程第一職階二等水文員五缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 譚偉揚.....	79.3
2.º 方良.....	76.0

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 唐煥陽

委員：特級水文員 黃海昕

一等水文員 鍾思敏

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Wai Yeong.....	79,3
2.º Fong Leong.....	76,0

Observações:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais: Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista; e

Chong Si Man, hidrógrafo de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

公告

海事及水務局為填補散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

海事及水務局為填補散位合同技術工人職程第一職階技術工人(金屬範疇)兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Outubro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de serralheiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制內人員氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da car-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱及有限制的方
式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人:	分
1.º 王蘊喬.....	81.50
2.º 梁妙芝.....	80.63
3.º 任悅寧.....	80.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十
個工作日內提起訴願。

(經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局處理暨電訊中心主任 殷偉基

正選委員：地球物理暨氣象局首席氣象高級技術員 陳政豪

行政公職局二等翻譯員 Chan, Filipe Luís

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

reira de meteorologista operacional, de pessoal do quadro da
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por
anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrati-
va Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Van Kio	81,50
2.º Maria Assunta Leung.....	80,63
3.º Iam Iut Neng	80,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candida-
tos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez
dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23
de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian Vai Kei, chefe do Centro de Processamento e
Telecomunicações da Direcção dos Serviços Meteorológicos e
Geofísicos.

Vogais efectivos: Chan Cheng Hou, meteorologista principal
da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chan, Filipe Luís, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direc-
ção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

電 信 管 理 局

公 告

電信管理局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四
年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考
核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政
法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規
定，確定名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場
22樓電信管理局，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱：

技術員職程第一職階二等技術員三缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Re-
gulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção
e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-
ços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de
Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D.
Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau,
e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>)
desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos
candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de presta-
ção de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em
regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços
de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publica-
do no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de
Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira
de técnico.

二零一四年十月九日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,
aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

環境保護局

名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境保護局現公佈二零一四年第三季的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades privadas, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima-Secção Inglesa	25/2/2014	6,000.00	資助“地球一小時——不插電晚會”之活動經費。 Apoio financeiro às despesas com a actividade «Concerto Unplugged: Hora do Planeta».
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	31/3/2014	10,000.00	資助“無塑至型獎賞券”之活動經費。 Apoio financeiro às despesas da actividade «Incentivo ao consumo sem plástico» (Cupão de comida).
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	14/4/2014	6,000.00	資助“環保時裝設計比賽2014”之活動經費。 Apoio financeiro às despesas com a actividade «Concurso de design de vestuário com materiais reciclados 2014».
	總額 Total	22,000.00	

二零一四年十月九日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一四年第三季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
運順物流貿易有限公司 Carriage Logística e Comércio Lda.	5/12/2012	70,600.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
通發專業滅蟲有限公司 Controlo de Peste Profissional Tong Fat Lda	15/7/2013	77,833.06	同上。 Idem.
網路狙擊	15/7/2013	73,360.00	同上。 Idem.
梁慶玲 Leong Heng Leng	20/8/2013	31,734.80	同上。 Idem.
彥建築設計工程有限公司 Hip Engenharia de Arquitectura e Design, Limitada	13/9/2013	12,441.60	同上。 Idem.
新泰飲食娛樂有限公司 Companhia de Restauração e Entretenimento Nova Tailandia Limitada	7/10/2013	499,713.60	同上。 Idem.
梁國紅 Leong Kuok Hong	26/11/2013	223,458.40	同上。 Idem.
美高梅金殿超濠股份有限公司 MGM Grand Paradise S.A.	17/12/2013	500,000.00	同上。 Idem.
金源文具禮品有限公司 Golden Source — Papelaria e Prendas Li- mitada	17/12/2013	117,464.00	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	17/12/2013	464,680.00	同上。 Idem.
王宇杰 Wong U Kit	19/12/2013	172,701.60	同上。 Idem.
關秀英 Kuan Sao Ieng	6/1/2014	426,883.20	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
譚偉林 Tam Wai Lam	6/1/2014	123,936.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
銳高百利一人有限公司 The Nekoberri House Sociedade Unipessoal Limitada	20/1/2014	62,763.20	同上。 Idem.
來來超級市場有限公司 Supermercado Royal, Companhia Limitada	17/2/2014	279,510.40	同上。 Idem.
嘉源食品投資有限公司 Companhia de Investimentos em Produtos Alimentares Ka Un, Limitada	27/2/2014	198,323.20	同上。 Idem.
永基中東工程有限公司 Companhia de Engenharia Weng Kei Chong Tong, Limitada	27/2/2014	92,312.00	同上。 Idem.
南粵聯豐貿易有限公司 Agência Comercial Nam Yue Luen Fung, Limitada	27/2/2014	441,641.20	同上。 Idem.
光輝中西醫療康復有限公司 Kuong Fai Medicina e Reabilitação Limitada	27/2/2014	44,114.40	同上。 Idem.
寶華迷你倉有限公司 Pou Va — Serviços de Mini Armazenamento Limitada	20/3/2014	52,152.00	同上。 Idem.
譚明光 Tam Meng Kong	20/3/2014	66,286.40	同上。 Idem.
陳祝民 Chan Chok Man	20/3/2014	71,973.20	同上。 Idem.
Kim Byung Kyu	20/3/2014	167,935.20	同上。 Idem.
吳秀英 Ung Sau Ieng	20/3/2014	84,520.00	同上。 Idem.
楊嘉欣 Ieong Ka Ian	1/4/2014	32,412.00	同上。 Idem.
澳門華聯茶葉有限公司 Companhia de Chá Macau Va Lun, Limitada	1/4/2014	45,744.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門保益建築置業股份有限公司 Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A.	1/4/2014	448,240.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
新綠茶坊有限公司 Estabelecimento de Bebidas Café Novocasa Limitada	1/4/2014	308,800.00	同上。 Idem.
A建築設計有限公司 A Design Arquitectura Limitada	15/4/2014	69,132.80	同上。 Idem.
黎翠玉 Lai Choi Iok	15/4/2014	27,000.00	同上。 Idem.
莫淑群 Mok Sok Kuan	15/4/2014	215,339.20	同上。 Idem.
鴻業建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Ehy Limitada	15/4/2014	10,730.40	同上。 Idem.
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	13/5/2014	142,156.00	同上。 Idem.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	13/5/2014	114,519.20	同上。 Idem.
小泉居餐飲有限公司 Cafe Eskimo Restaurante Limitada	13/5/2014	153,346.56	同上。 Idem.
超群投資有限公司 Chiu Kuan — Companhia de Investimento, Limitada	13/5/2014	27,618.00	同上。 Idem.
巨爵一人有限公司 Koppu-Sociedade Unipessoal Limitada	13/5/2014	52,640.00	同上。 Idem.
黃數儀 Wong Sou I	13/5/2014	21,896.00	同上。 Idem.
GPS素食貿易有限公司 GPS — Comercio, Importacao e Exportacao de Produtos Vegetarianos, Limitada	13/5/2014	15,290.40	同上。 Idem.
品咖啡有限公司 Café de Bloom, Limitada	13/5/2014	31,360.00	同上。 Idem.
熱火國際餐飲有限公司 Heat Restauracao Internacional Limitada	13/5/2014	60,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
安達汽車電單車教授駕駛學校有限公司 Companhia de Escola de Condução de Automóveis e Motociclos On Tat Limitada	13/5/2014	56,829.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
四聯餐飲管理有限公司 Companhia de Administração de Comidas e Bebidas Sei Lun Limitada	13/5/2014	309,912.00	同上。 Idem.
黃建國 Wong Kin Kuok	13/5/2014	46,900.00	同上。 Idem.
國際商貿進修學會 Associação de Estudos de Aperfeiçoamento em Comércio Internacional	20/5/2014	20,588.80	同上。 Idem.
怡發地產投資有限公司 Sociedade de Investimento Predial I Fat Limitada	20/5/2014	41,845.20	同上。 Idem.
李出爾 Lei Chot I	20/5/2014	23,920.00	同上。 Idem.
梁謝玉燕 Leong Che Iok Yin	20/5/2014	61,059.60	同上。 Idem.
澳門佳作有限公司 Criacoes de Macau Limitada	20/5/2014	175,500.00	同上。 Idem.
騰潤國際有限公司 Sociedade Tangruen Internacional, Limitada	20/5/2014	500,000.00	同上。 Idem.
佳爵飲食有限公司 Peerage Restauração Limitada	20/5/2014	386,632.00	同上。 Idem.
梁祐德 Leong Iao Tak	20/5/2014	278,491.20	同上。 Idem.
誠品印刷媒體有限公司 Foremost In Line Media e Tipografia Lda.	20/5/2014	40,480.00	同上。 Idem.
黃美儀 Wong Mei I	20/5/2014	33,926.40	同上。 Idem.
同創控股集團有限公司 Grupo de Gestão de Participações Cowin Lda.	20/5/2014	30,830.40	同上。 Idem.
澳譽葡集團有限公司 Grupo Mactugal, Lda.	20/5/2014	41,999.20	同上。 Idem.
黃天贊 Wong Tin Chan	20/5/2014	63,808.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
彭華強 Pang Wa Keong	20/5/2014	146,649.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
力圖I物業投資有限公司 Sociedade de Investimento Predial Lek Tou — I, Limitada	20/5/2014	90,962.40	同上。 Idem.
李少華 Lei Sio Wa	20/5/2014	42,510.80	同上。 Idem.
智慧廊電腦科技有限公司 Companhia de Computadores Chi Vai Long, Limitada	28/5/2014	31,720.00	同上。 Idem.
林冠濠 Lam Kun Hou	28/5/2014	7,564.00	同上。 Idem.
鄧樂垣 Tang Lok Vun	28/5/2014	28,400.00	同上。 Idem.
陳翠玉 Chan Choi Iok	28/5/2014	43,614.40	同上。 Idem.
馬頌允 Ma Chong Wan	28/5/2014	53,749.20	同上。 Idem.
黃耀球 Vong Io Kao	28/5/2014	186,444.80	同上。 Idem.
龍家榮 Long Ka Weng	28/5/2014	419,483.20	同上。 Idem.
曾月清 Chang Ut Cheng	28/5/2014	37,962.40	同上。 Idem.
李合媚 Lei Hap Mei	28/5/2014	35,257.20	同上。 Idem.
DUTTY有限公司 DUTTY Limitada	28/5/2014	48,466.40	同上。 Idem.
創豐汽車服務有限公司	28/5/2014	41,341.20	同上。 Idem.
大明石油有限公司 Companhia de Combustíveis Tai Ming Li- mitada	28/5/2014	233,071.20	同上。 Idem.
德義信珠寶金行有限公司 Ourivesaria Tak I Son Limitada	28/5/2014	215,878.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
新濠日貿易飲食有限公司 Companhia de Comércio e Comidas San Hou Iat Lda.	28/5/2014	117,676.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
澳門陳氏醫療中心有限公司 Policlínica Chan's de Macau, Limitada	28/5/2014	261,456.00	同上。 Idem.
許少棠 Hoi Siu Tong	28/5/2014	49,531.20	同上。 Idem.
Golden Liberty Investment Limited (Macau Branch)	28/5/2014	500,000.00	同上。 Idem.
宏興行廚餐設備用品有限公司 Wan Heng Hong Equipamentos de Cozinha Limitada	28/5/2014	421,291.20	同上。 Idem.
拾富物業股份有限公司 Propriedades Sub F, S.A.	28/5/2014	403,724.80	同上。 Idem.
黃志明 Wong Chi Meng	28/5/2014	54,538.40	同上。 Idem.
澳娛酒店投資有限公司 STDM — Investimentos Hoteleiros, Limitada	28/5/2014	488,420.28	同上。 Idem.
大創機車館一人有限公司	28/5/2014	58,661.20	同上。 Idem.
朱焯信 Chu Cheok Son	28/5/2014	62,737.60	同上。 Idem.
吳金春 Ng Kam Chon	28/5/2014	37,280.00	同上。 Idem.
網路狙擊網絡系統有限公司 MP5 — Sistemas de Internet Limitada	28/5/2014	388,148.80	同上。 Idem.
鄭永燦 Kong Wing Tsan	28/5/2014	50,954.40	同上。 Idem.
黃景豪 Wong Keng Hou	28/5/2014	7,488.00	同上。 Idem.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	9/6/2014	252,870.40	同上。 Idem.
區永圓 Ao Weng Un	9/6/2014	90,632.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
天網商業科技顧問有限公司 Skynet Consultadoria da Tecnologia Comercial Lda.	9/6/2014	75,501.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
姜勇 Keong Iong	9/6/2014	23,301.20	同上。 Idem.
彭錦忠 Pang Kam Chong	9/6/2014	32,396.80	同上。 Idem.
方永根 Fong Weng Kan	9/6/2014	42,713.20	同上。 Idem.
梁贊賢 Leong Chan In	9/6/2014	49,162.40	同上。 Idem.
漳州國際澳門職業介紹所有限公司 Agência de Emprego ZhangZhou Internacional Macau Limitada	9/6/2014	45,120.00	同上。 Idem.
狄儷斯環保貿易一人有限公司	9/6/2014	39,885.20	同上。 Idem.
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Sociedade Unipessoal Limitada	9/6/2014	67,530.40	同上。 Idem.
誠利地產投資顧問有限公司 Consultadoria de Investimento Predial Shing Lee, Lda.	9/6/2014	63,022.40	同上。 Idem.
陳迪 Chan Tek	9/6/2014	23,514.40	同上。 Idem.
黃蓮花 Huang Lianhua	9/6/2014	15,133.20	同上。 Idem.
黃銓基 Wong Chun Kei	9/6/2014	8,168.00	同上。 Idem.
曹憲晏 Chou Hin An	9/6/2014	67,950.40	同上。 Idem.
譚寶萍 Tam Pou Peng	9/6/2014	11,136.00	同上。 Idem.
黃漢偉 Wong Hon Wai	9/6/2014	36,285.20	同上。 Idem.
黃雅瑩 Wong Nga Ying	9/6/2014	27,016.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
余麗嫻 U Lai Han	9/6/2014	28,922.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
俏巴黎時裝有限公司 Chic Paris Boutique, Limitada	9/6/2014	75,398.80	同上。 Idem.
國豐置業有限公司 Sociedade de Fomento Predial Kuok Fong, Limitada	9/6/2014	55,890.40	同上。 Idem.
天豪世紀置業有限公司 Companhia de Propriedades Seculo de Tin Hou Limitada	9/6/2014	37,337.20	同上。 Idem.
張榮發 Cheong Weng Fat	9/6/2014	34,322.40	同上。 Idem.
新澳(倉儲)食品有限公司 Companhia de Géneros Alimentícios (Armazém) San Ou, Lda.	9/6/2014	64,539.20	同上。 Idem.
梁喜華 Leong Hei Va	9/6/2014	11,389.20	同上。 Idem.
梁拔祥 Leong Pat Cheong	9/6/2014	219,604.80	同上。 Idem.
澳鑫環保能源科技發展有限公司 Companhia de Tecnologia e Desenvolvimento de Energia de Meio Ambiente de Oasis Limitada	9/6/2014	206,600.00	同上。 Idem.
王建明 Wong Kin Meng	9/6/2014	151,828.00	同上。 Idem.
盛恒裝修工程一人有限公司	9/6/2014	15,776.00	同上。 Idem.
秦小樺 Chon Sio Wa Selina	9/6/2014	173,842.40	同上。 Idem.
第一國際資源(澳門)兌換有限公司 Casa de Cambio First Internacional Resources (Macau), Limitada	9/6/2014	40,719.60	同上。 Idem.
聯邦有限公司 Agência Comercial United Union Companhia, Limitada	9/6/2014	43,958.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鄭英立 Kuong Ieng Lap	9/6/2014	71,746.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
長虹(國際)製衣廠有限公司 Chang Hong (Internacional) — Fábrica de Artigos de Vestuário, Limitada	9/6/2014	27,728.00	同上。 Idem.
阮愛綺 Un Oi i	9/6/2014	30,726.40	同上。 Idem.
麥于球 Mak U Kao	9/6/2014	46,078.40	同上。 Idem.
曹翠芳 Chou Choi Fong	9/6/2014	44,109.20	同上。 Idem.
楊潤歡 Ieong Ion Fun	9/6/2014	18,277.20	同上。 Idem.
澳門專業汽車服務有限公司 Companhia de Serviços Automóveis Macau Profissional, Limitada	9/6/2014	129,944.00	同上。 Idem.
萬新星貿易行有限公司 Man San Seng — Importacao e Exportacao, Limitada	9/6/2014	99,328.00	同上。 Idem.
江登樓 Kong Tang Lao	9/6/2014	38,760.00	同上。 Idem.
美景物業管理有限公司 Companhia de Administracao Predial Mei Keng Limitada	9/6/2014	436,472.00	同上。 Idem.
鄧偉洪 Tang Wai Hong	9/6/2014	5,320.00	同上。 Idem.
八達旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Pat Tat, Li- mitada	9/6/2014	22,717.20	同上。 Idem.
劉錦煥 Lao Kam Wun	9/6/2014	48,050.40	同上。 Idem.
梁健發 Leong Kin Fat	9/6/2014	236,505.60	同上。 Idem.
蘇嘉榮 Sou Ka Weng	9/6/2014	51,520.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Asc Fine Wines (Hong Kong) Trading Corporation Limited	9/6/2014	66,912.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
吳錦成 Ng Kam Seng	9/6/2014	61,240.00	同上。 Idem.
梅月英 Mui Ut Ieng	9/6/2014	5,755.20	同上。 Idem.
沛麗資源有限公司 Companhia de Recursos Youthful Limitada	9/6/2014	9,896.00	同上。 Idem.
中鋼國際澳門離岸商業服務有限公司 Sinosteel Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada	9/6/2014	415,887.60	同上。 Idem.
宏基行有限公司 Agência Comercial Vang Kei Hong, Limitada	9/6/2014	225,148.00	同上。 Idem.
中信堅記機械零件有限公司 Companhia Auto — Mecânico — Acessórios Chong Son Kin Kei Importação e Exportação, Limitada	9/6/2014	27,464.00	同上。 Idem.
吳瓦妮 Ng Nga Nei	12/6/2014	50,549.20	同上。 Idem.
施萬雷 Si Man Loi	12/6/2014	11,316.00	同上。 Idem.
梁淑儀 Leong Sok I	12/6/2014	33,061.60	同上。 Idem.
蘇沃輝 Sou Iok Fai	12/6/2014	140,638.40	同上。 Idem.
邱蓮香 Iao Lin Heong	12/6/2014	109,498.00	同上。 Idem.
劉文新 Lau Man San	12/6/2014	33,185.20	同上。 Idem.
心悅馨美容有限公司 Rosa Beleza, Limitada	12/6/2014	74,599.60	同上。 Idem.
林建和 Lam Kin Wo	12/6/2014	22,516.00	同上。 Idem.
麥卓光 Mak Cheok Kong	12/6/2014	16,116.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
信誠保安服務有限公司 Companhia de Servicos de Seguranca de New trust Limitada	12/6/2014	21,830.40	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
洗偉生 Sin Wai Sang	12/6/2014	52,953.20	同上。 Idem.
周綺華 Chao I Wa	12/6/2014	38,890.00	同上。 Idem.
姚錦盈 Yau Kam Ieng	12/6/2014	9,400.00	同上。 Idem.
孫金祥 Sun Kam Cheong	12/6/2014	29,050.40	同上。 Idem.
尊美雅集美容一人有限公司	12/6/2014	19,227.20	同上。 Idem.
張媚媚 Cheong Mei Mei	12/6/2014	120,494.40	同上。 Idem.
徐國輝 Choi Kuok Fai	12/6/2014	49,645.20	同上。 Idem.
德建裝修工程一人有限公司	12/6/2014	42,776.00	同上。 Idem.
恒星策劃有限公司 Companhia de Planeamento Estrela Limitada	12/6/2014	123,255.60	同上。 Idem.
新浚電腦軟件有限公司	12/6/2014	34,589.20	同上。 Idem.
樂章總匯貿易有限公司 Movement Comercio Lda	12/6/2014	48,861.20	同上。 Idem.
瑞興裕有限公司 Kava Trendy Lda	12/6/2014	27,888.00	同上。 Idem.
甄豐達 Ian Fong Tat	12/6/2014	64,114.40	同上。 Idem.
翟明波 Chak Meng Po	12/6/2014	161,420.80	同上。 Idem.
陳志良 Chan Chi Leong	12/6/2014	47,294.40	同上。 Idem.
中鵬裝修工程有限公司 Companhia de Engenharia de Decoracao Chong Pang Limitada	12/6/2014	60,942.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門保險股份有限公司 Companhia de Seguros de Macau, S.A.	12/6/2014	269,456.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
澳門泰華實業有限公司 Companhia Comercial e industrial Tai Wa (Macau), Lda	12/6/2014	499,976.00	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	12/6/2014	55,892.00	同上。 Idem.
藍天 Lam Tin	12/6/2014	156,088.00	同上。 Idem.
陳少英 Chan Sio Ieng	12/6/2014	173,738.40	同上。 Idem.
何喬雲 Ho Kio Wan	12/6/2014	22,876.00	同上。 Idem.
劉綺娜 Lao I Na	12/6/2014	24,906.00	同上。 Idem.
建立地產有限公司	12/6/2014	52,572.00	同上。 Idem.
楊榮基 Ieong Weng Kei	12/6/2014	32,160.00	同上。 Idem.
阮潤萍 Un Ion Peng	12/6/2014	46,040.00	同上。 Idem.
派雅設計工程有限公司 Spark Design Engenharia e Decoracao Companhia Limitada	12/6/2014	41,128.80	同上。 Idem.
深裝(澳門)工程有限公司 Shen Zhuang (Macau) Engenharia Lda	12/6/2014	193,993.60	同上。 Idem.
謝麗玲 Che Lai Leng	12/6/2014	123,402.40	同上。 Idem.
黃健儀 Wong Kin I	12/6/2014	42,237.20	同上。 Idem.
李俊暉 Lei Chon Fai	12/6/2014	141,467.20	同上。 Idem.
李莉 Lei Lei	12/6/2014	47,930.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林啓業 Lam Kai Ip	12/6/2014	32,897.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
耀華膠袋廠有限公司 Fabrica de Sacos de Plastico Yiu Wah, Limitada	12/6/2014	155,621.20	同上。 Idem.
鄭嘉瑜 Chiang Ka U	12/6/2014	46,081.20	同上。 Idem.
幸福置業有限公司 Agencia Predial Happylife, Lda	12/6/2014	41,740.80	同上。 Idem.
盧庭峯 Lou Teng Fong	12/6/2014	62,464.00	同上。 Idem.
三友建築置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Sam Yau, Limitada	12/6/2014	62,938.40	同上。 Idem.
Macau Heart Foundation Fundação Cardíaca de Macau	20/6/2014	227,630.00	同上。 Idem.
達豐大廈業主聯誼會 Associação dos Condóminos do Edifício Tat Fung	20/6/2014	168,576.00	同上。 Idem.
卓勇杰 Cheok Iong Kit	20/6/2014	37,584.80	同上。 Idem.
廖志遠 Lio Chi Un	20/6/2014	38,521.60	同上。 Idem.
金潤地產投資貿易有限公司 Companhia de Investimento Predial e Comercial Kim Yun Limitada	20/6/2014	45,716.40	同上。 Idem.
何聰賢 Ho Chong In Rogério	20/6/2014	33,118.40	同上。 Idem.
搜奇坊有限公司 Ex-Libris Pisces Lda.	20/6/2014	61,278.00	同上。 Idem.
朱遠俊 Chu Yuen Chun	20/6/2014	211,834.40	同上。 Idem.
澳利僱傭中心有限公司	20/6/2014	104,510.40	同上。 Idem.
袁明耀 Un Meng Io	20/6/2014	60,156.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鄭雨川 Cheang U Chun	20/6/2014	47,233.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
侯麗祝 Hao Lai Chok	20/6/2014	142,279.60	同上。 Idem.
吳瑞英 Ng Soi Ieng	20/6/2014	122,707.20	同上。 Idem.
嚴玉昆 Im Iok Kuan	20/6/2014	51,133.60	同上。 Idem.
姚寶珠 Io Pou Chu	20/6/2014	31,520.00	同上。 Idem.
姚志順 Io Chi Son	20/6/2014	67,108.80	同上。 Idem.
易廣權 I Kuong Kun	20/6/2014	59,516.80	同上。 Idem.
梁振權 Leong Chan Kun	20/6/2014	68,864.00	同上。 Idem.
江虹 Kong Hong	20/6/2014	80,864.80	同上。 Idem.
澳門新希望生殖醫學中心有限公司 Centro da Fertilidade da Nova Esperança de Macau Lda.	20/6/2014	86,384.00	同上。 Idem.
聯豐泰工程有限公司 Lun Fong Tai, Companhia de Construção, Limitada	20/6/2014	16,380.00	同上。 Idem.
萬樺飲食有限公司 Companhia de Comidas e Bebidas Man Wa, Limitada	20/6/2014	359,799.20	同上。 Idem.
葉嘉明 Ip Ka Meng	20/6/2014	99,207.20	同上。 Idem.
葉雯欣 Ip Man Ian	20/6/2014	41,556.00	同上。 Idem.
謝惠華 Tse Wai Wah Angel	20/6/2014	200,288.40	同上。 Idem.
關超文 Kuan Chio Man	20/6/2014	33,021.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳巧雲 Chan Hao Wan	20/6/2014	6,780.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
黃少云 Huang ShaoYun	20/6/2014	469,408.00	同上。 Idem.
孫明鋒 Sun Meng Fong	20/6/2014	26,054.40	同上。 Idem.
李自鋒 Lei Chi Fong	20/6/2014	314,644.80	同上。 Idem.
梁啟超 Leong Kai Chio	20/6/2014	12,648.00	同上。 Idem.
榮泰藥房有限公司 Farmácia Rong Tai Limitada	20/6/2014	41,876.80	同上。 Idem.
荷蘭園牙科醫療中心有限公司 Centro de Clínica Dentária Ho Lan Un, Limitada	20/6/2014	72,005.20	同上。 Idem.
陳志偉 Chan Chi Wai	20/6/2014	166,014.00	同上。 Idem.
黃玉英 Vong Iok Ieng	20/6/2014	46,369.84	同上。 Idem.
Belinda Lai	20/6/2014	29,737.20	同上。 Idem.
天麒軒有限公司 Companhia Tin Kei Hin Limitada	20/6/2014	482,636.80	同上。 Idem.
彭德林 Pang Tak Lam	20/6/2014	212,755.60	同上。 Idem.
莫綺雲 Mok I Wan	20/6/2014	357,800.00	同上。 Idem.
譚志財	20/6/2014	168,105.60	同上。 Idem.
黃福成 Wong Fok Seng	20/6/2014	15,392.80	同上。 Idem.
黎志強 Lai Chi Keong	20/6/2014	78,568.00	同上。 Idem.
吳金瑞 Ng Kam Soi	20/6/2014	14,508.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
派美有限公司 Pai Mei Limitada	20/6/2014	26,045.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
鄭仙花 Zheng XianHua	20/6/2014	294,332.80	同上。 Idem.
開心假期旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Hoi Sam Ka Kei, Limitada	20/6/2014	41,213.20	同上。 Idem.
麥群輝 Mak Kuan Fai	20/6/2014	17,005.20	同上。 Idem.
夏存先 Hsia Tsun Hsien	20/6/2014	51,337.20	同上。 Idem.
岑建寧 Cen JianNing	20/6/2014	81,796.00	同上。 Idem.
永業影印中心有限公司 Centro de Fornecedor de Fotocópias Ving Ip, Limitada	20/6/2014	119,164.80	同上。 Idem.
鄧惠貞 Tang Vai Cheng	20/6/2014	53,529.20	同上。 Idem.
信德旅遊有限公司 Shun Tak, Serviços de Viagens Limitada	20/6/2014	34,768.00	同上。 Idem.
台灣老舖有限公司 Taiwan Lou Po Limitada	20/6/2014	408,258.80	同上。 Idem.
國檢(澳門)衛生檢測有限公司 Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada	20/6/2014	202,813.60	同上。 Idem.
好好有限公司 Companhia Hou Hou Limitada	20/6/2014	446,369.60	同上。 Idem.
盧佩詩 Lou Pui Si	20/6/2014	20,556.00	同上。 Idem.
牛記穆斯林餐飲一人有限公司	20/6/2014	92,247.20	同上。 Idem.
澳門百匯藝術文化創意促進會	4/7/2014	58,092.80	同上。 Idem.
蘇廣德 Sou Kuong Tak	4/7/2014	41,968.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林芬 Lam Fan	4/7/2014	33,365.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
柏克有限公司 Garment Park Limitada	4/7/2014	54,710.40	同上。 Idem.
謝淑欣 Che Sok Ian	4/7/2014	99,641.20	同上。 Idem.
鄭永燦 Cheang Weng Chan	4/7/2014	77,241.60	同上。 Idem.
陳曉楠 Chan Hio Nam	4/7/2014	50,155.60	同上。 Idem.
黃芸 Wong Wan	4/7/2014	42,020.00	同上。 Idem.
何小玲 Ho Sio Leng	4/7/2014	14,656.00	同上。 Idem.
劉樂南 Lao Lok Nam	4/7/2014	463,821.60	同上。 Idem.
卓善控股有限公司 Companhia de Gestão de Participações Cheok Sin, Limitada	4/7/2014	95,276.80	同上。 Idem.
曾秀連 Chang Sao Lin	4/7/2014	8,356.00	同上。 Idem.
梁展鵬 Leung Chin Pang	4/7/2014	8,324.00	同上。 Idem.
梁肇鈺 Leong Sio Iok	4/7/2014	86,824.00	同上。 Idem.
美心餅店有限公司 Padaria e Pastelaria Maxim's Limitada	4/7/2014	334,779.20	同上。 Idem.
許再鐵 Hoi Choi Tit	4/7/2014	24,813.20	同上。 Idem.
談錦樑 Tam Kam Leong	4/7/2014	29,000.00	同上。 Idem.
黃耀明 Wong Io Meng	4/7/2014	82,646.80	同上。 Idem.
1048汽車服務中心有限公司 Centro de Serviços de Veículos 1048 Com- panhia Limitada	4/7/2014	23,709.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
大豐銀行股份有限公司 Banco Tai Fung, S.A.	4/7/2014	444,592.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
工匠創作空間有限公司 Estúdio Smith's Companhia Limitada	4/7/2014	40,962.00	同上。 Idem.
思展投資有限公司 Think & Do Investimento Lda.	4/7/2014	49,770.40	同上。 Idem.
李安娜顧問服務有限公司 L & P Serviços de Consultadoria Limitada	4/7/2014	46,885.20	同上。 Idem.
李寬權 Lei Fun Kun	4/7/2014	181,240.00	同上。 Idem.
林佩玉 Lam Pui Iok	4/7/2014	29,000.00	同上。 Idem.
沃達建築工程(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia de Construção Yuk Tat (Macau), Limitada	4/7/2014	22,935.60	同上。 Idem.
葉綠貴 Ip Lok Kuai	4/7/2014	63,809.20	同上。 Idem.
譚志敏 Tam Chi Man	4/7/2014	49,067.20	同上。 Idem.
躍馬車行有限公司 Companhia de Motociclos Ieok Ma, Limitada	4/7/2014	367,224.00	同上。 Idem.
陳威雄 Chan Wai Hong	4/7/2014	45,898.40	同上。 Idem.
黃亞平 Wong A Peng	4/7/2014	13,708.00	同上。 Idem.
亨利珠寶錶飾有限公司 Henry Joalheria e Relojoaria Limitada	4/7/2014	67,436.00	同上。 Idem.
劉婉玲 Lao Un Leng	4/7/2014	16,292.00	同上。 Idem.
吳海麟 Ung Hoi Lun	4/7/2014	56,749.20	同上。 Idem.
大業有限公司	4/7/2014	32,160.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
宗華(澳門)美食有限公司 Companhia de Comida Chong Wa (Macau) Lda.	4/7/2014	30,012.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
捷高代理有限公司 Agência Jet Goal Lda.	4/7/2014	41,597.20	同上。 Idem.
東亞酒店有限公司 Hotel East Ásia, Limitada	4/7/2014	38,226.00	同上。 Idem.
東港漁村有限公司 Vila de Pescadores East-Port, Limitada	4/7/2014	339,920.00	同上。 Idem.
鄭麗芬 Cheang Lai Fan	4/7/2014	48,405.60	同上。 Idem.
陳佑昇 Chan Iau Seng	4/7/2014	10,253.60	同上。 Idem.
概念廚櫃傢俬有限公司	4/7/2014	75,890.40	同上。 Idem.
澳門管理保安服務有限公司 Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada	4/7/2014	164,204.40	同上。 Idem.
謙實集團有限公司	4/7/2014	16,344.00	同上。 Idem.
鍾榮樞 Chong Weng Su	4/7/2014	220,878.00	同上。 Idem.
鍾秀琮 Chong Sao Keng	4/7/2014	7,188.00	同上。 Idem.
陳曉郎 Chan Hio Long	4/7/2014	27,062.80	同上。 Idem.
陳集文 Chan Chap Man	4/7/2014	16,189.20	同上。 Idem.
新濠博亞(新濠天地)酒店有限公司 Melco Crown (COD) Hotéis, Limitada	4/7/2014	500,000.00	同上。 Idem.
歐陽錦雄 Ao Ieong Kam Hong	4/7/2014	68,624.80	同上。 Idem.
簡君沂 Kan Kuan I	4/7/2014	200,932.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
奇峰旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Kei Fong, Limitada	4/7/2014	12,800.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
林長娣 Lam Cheong Tai	4/7/2014	56,558.40	同上。 Idem.
陳志波 Chan Chi Po	4/7/2014	59,878.40	同上。 Idem.
國際教育聯合有限公司 Aliança de Educação Internacional, Lda.	4/7/2014	60,938.40	同上。 Idem.
彭志雄 Pang Chi Hong	18/7/2014	64,222.40	同上。 Idem.
范錦和 Fan Kam Wo	18/7/2014	78,752.00	同上。 Idem.
冼志來 Sin Chi Loi	18/7/2014	37,584.80	同上。 Idem.
冼潤梅 Sin Ion Mui	18/7/2014	9,732.00	同上。 Idem.
劉華昆 Lao Wa Kuan	18/7/2014	172,457.60	同上。 Idem.
張燕珠 Cheong In Chu	18/7/2014	48,474.40	同上。 Idem.
林瑞芳 Lam Soi Fong	18/7/2014	72,699.60	同上。 Idem.
梁思權 Leong Si Kun	18/7/2014	55,561.60	同上。 Idem.
王明安 Wong Meng On	18/7/2014	69,424.00	同上。 Idem.
王超鵬 Wong Chio Pang	18/7/2014	25,540.00	同上。 Idem.
甘玉帶 Kam Iok Tai	18/7/2014	76,565.60	同上。 Idem.
蘇錦棠 Sou Kam Tong	18/7/2014	75,360.00	同上。 Idem.
陳志明 Chan Chi Ming	18/7/2014	65,541.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蘇國超 Souza Francis António	18/7/2014	252,048.80	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
何翠媚 Ho Choi Mei	18/7/2014	41,359.60	同上。 Idem.
吳玉玲 Wu Yu Ling	18/7/2014	20,660.00	同上。 Idem.
周雪仙 Chao Sut Sin	18/7/2014	20,477.20	同上。 Idem.
品味髮舍一人有限公司 Salao de Cabeleireiro Taste Sociedade Unipessoal Limitada	18/7/2014	25,717.20	同上。 Idem.
四大科技有限公司 Companhia de Tecnologia Big Four, Limitada	18/7/2014	171,796.40	同上。 Idem.
張欣榮 Cheung Yan Wing Joseph	18/7/2014	58,800.00	同上。 Idem.
德誠參茸燕窩有限公司	18/7/2014	110,794.40	同上。 Idem.
林厚成 Lam Hao Seng	18/7/2014	209,795.20	同上。 Idem.
江麗鏵 Kong Lai Wa	18/7/2014	24,664.00	同上。 Idem.
蔡宗卯 Choi Chong Mao	18/7/2014	19,910.40	同上。 Idem.
許明星 Hoi Meng Seng	18/7/2014	21,121.20	同上。 Idem.
謝燕芬 Che In Fan	18/7/2014	14,900.00	同上。 Idem.
譚光銳 Tam Kuong Ioi	18/7/2014	63,770.40	同上。 Idem.
鄭志濠 Cheang Chi Hou	18/7/2014	46,768.00	同上。 Idem.
陳芳芳 Chan Fong Fong	18/7/2014	118,045.20	同上。 Idem.
麥婉欣 Mak Un Ian	18/7/2014	29,549.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉國偉 Francisco Tadeus Lau	18/7/2014	7,645.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
動物王國(亞洲)有限公司 Vestuário Infantil Animokingdom (Asia), Limitada	18/7/2014	211,808.00	同上。 Idem.
惠澳物業代理有限公司 Agencia Imobiliaria Wai Ou Lda.	18/7/2014	35,382.80	同上。 Idem.
鍾彩玲 Chong Choi Leng	18/7/2014	16,380.00	同上。 Idem.
FDF——管理服務有限公司 FDF — Sociedade Gestora de Servicos, Li- mitada	18/7/2014	76,618.40	同上。 Idem.
張米貴 Cheong Mai Kuai	18/7/2014	22,804.00	同上。 Idem.
王燕梅 Wong In Mui	18/7/2014	27,181.20	同上。 Idem.
陸詠恩 Lok Weng Ian	18/7/2014	43,908.40	同上。 Idem.
李淑儀 Lee Suk Yi	18/7/2014	83,890.40	同上。 Idem.
林芝 Lam Chi	18/7/2014	35,520.00	同上。 Idem.
譚泳儀	18/7/2014	19,080.00	同上。 Idem.
霍震雄 Fok Chan Hong	18/7/2014	315,063.20	同上。 Idem.
MCS澳門航空食品供應股份有限公司 MCS-Serviços de Catering de Macau, S.A.	18/7/2014	374,483.20	同上。 Idem.
吳蓓雯 Ng Sin Man	18/7/2014	50,693.20	同上。 Idem.
天文堂中西醫醫療中心有限公司 Centro de Medicina Chineses e Ocidental Tien Wen Tong Limitada	18/7/2014	28,265.20	同上。 Idem.
積其桑拿泳池設備有限公司 Ji Ki Sauna e Equipamento de Piscina, Li- mitada	18/7/2014	71,885.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃小敏 Wong Sio Man	18/7/2014	20,620.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
黃偉麟 Vong Vai Lon	18/7/2014	132,554.40	同上。 Idem.
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	25/7/2014	219,558.40	同上。 Idem.
卓建輝 Cheuk Kin Fai	25/7/2014	123,111.60	同上。 Idem.
同心有限公司 Uníssonno Sociedade Limitada	25/7/2014	48,285.20	同上。 Idem.
周仁森 Chao Ian Sam	25/7/2014	16,760.00	同上。 Idem.
尹耀庭 Wan Yiu Ting	25/7/2014	58,437.20	同上。 Idem.
梁煥霞 Leong Wun Ha	25/7/2014	56,612.00	同上。 Idem.
歐耀南 Ao Io Nam	25/7/2014	64,430.40	同上。 Idem.
王碧玲 Wong Pek Leng	25/7/2014	23,152.00	同上。 Idem.
莫玉玲 Mok Iok Leng	25/7/2014	71,730.40	同上。 Idem.
郭寶華 Kuok Pou Wa	25/7/2014	51,362.40	同上。 Idem.
黃永善 Wong Weng Sin	25/7/2014	82,480.00	同上。 Idem.
Arcilla Renalyn	25/7/2014	73,969.20	同上。 Idem.
冼灶妹 Sin Chou Mui	25/7/2014	38,680.00	同上。 Idem.
劉雪坤 Lao Sut Kuan	25/7/2014	35,520.00	同上。 Idem.
吳藝新 Ng Ngai San	25/7/2014	57,836.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
吳鳳華 Ng Fong Wa	25/7/2014	30,141.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
明成建築工程有限公司 Sociedade de Construção e Engenharia M.S., Limitada	25/7/2014	188,302.00	同上。 Idem.
林月萍 Lam Ut Peng	25/7/2014	27,594.40	同上。 Idem.
林艷清 Lam Im Cheng	25/7/2014	32,885.20	同上。 Idem.
梁淑萍 Leong Sok Peng	25/7/2014	25,044.80	同上。 Idem.
梁銓明 Leong Chun Meng	25/7/2014	42,473.60	同上。 Idem.
浩宏投資有限公司 Hao Hong Investimento Companhia Limitada	25/7/2014	113,727.60	同上。 Idem.
湯活宇 Tong Wut U	25/7/2014	87,773.60	同上。 Idem.
盧啟峯 Lo Kai Fung	25/7/2014	46,622.40	同上。 Idem.
精嬰工房有限公司 Geniais Bebê Limitada	25/7/2014	75,474.40	同上。 Idem.
葉榮仕 Ip Weng Si	25/7/2014	43,661.60	同上。 Idem.
葉金蓮 Ye JinLian	25/7/2014	26,941.20	同上。 Idem.
鄭義貴 Cheang I Kuai	25/7/2014	92,396.00	同上。 Idem.
關偉俠 Kuan Wai Hap	25/7/2014	16,028.00	同上。 Idem.
陳月儀 Chan Ut I	25/7/2014	44,788.00	同上。 Idem.
和潤地產置業有限公司 Companhia de Investimento Predial Ho Ion Limitada	25/7/2014	86,214.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
天日車行有限公司 Companhia de Automóveis T-Factory Limiteda	25/7/2014	72,149.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
李潔明 Lei Kit Meng	25/7/2014	42,664.00	同上。 Idem.
楊偉文 Ieong Wai Man	25/7/2014	35,132.80	同上。 Idem.
王真真 Wong Chan Chan	25/7/2014	11,350.40	同上。 Idem.
盧盈盈 Lou Ieng Ieng	25/7/2014	126,634.40	同上。 Idem.
羅雪珍 Lo Sut Chan	25/7/2014	213,334.32	同上。 Idem.
阮奉庭 Un Fong Teng	25/7/2014	63,051.20	同上。 Idem.
朱韻萍 Chu Wan Peng	25/7/2014	35,112.00	同上。 Idem.
Love Moment 愛時刻精品婚紗有限公司	25/7/2014	66,554.40	同上。 Idem.
世界旅遊有限公司 World Holidays Agência de Viagens, Limiteda	25/7/2014	47,770.40	同上。 Idem.
倪文莊 Ngai Man Chong	25/7/2014	11,360.00	同上。 Idem.
容田均 Iong Tin Kuan	25/7/2014	39,061.20	同上。 Idem.
燕窩農民集團有限公司 Bird's Nest Farmer Grupo Lda.	25/7/2014	52,416.00	同上。 Idem.
雄興泰食品(澳門)有限公司 Companhia de Comidas Hong Heng Tai (Macau), Limitada	25/7/2014	225,148.00	同上。 Idem.
黃永蘇 Wong Wing So	25/7/2014	62,207.60	同上。 Idem.
Nata, Lda.	25/7/2014	25,250.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李詩薇 Lei Si Mei	25/7/2014	42,913.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
鄭國強 Cheang Kuok Keong	25/7/2014	21,232.00	同上。 Idem.
彭銳良 Pang Ioi Leong	7/8/2014	55,394.40	同上。 Idem.
李珠梅 Lei Chu Mui	7/8/2014	269,974.80	同上。 Idem.
林天從 Lam Tin Chong	7/8/2014	89,060.00	同上。 Idem.
梁桂源 Leong Kuai Un	7/8/2014	105,379.20	同上。 Idem.
梁永森 Leong Weng Sam	7/8/2014	11,992.00	同上。 Idem.
潘湛寧 Pun Cham Neng	7/8/2014	26,208.00	同上。 Idem.
翁展 Iong Chin	7/8/2014	126,586.40	同上。 Idem.
葉偉桃 Yip Wai To	7/8/2014	54,381.60	同上。 Idem.
蘇煒諾 So Wai Lok Francis	7/8/2014	76,184.80	同上。 Idem.
賴廣俊 Lai Kwong Chun	7/8/2014	40,922.40	同上。 Idem.
陳長愛 Chan Cheong Oi	7/8/2014	14,128.80	同上。 Idem.
黃敏儀 Vong Man I	7/8/2014	63,809.20	同上。 Idem.
冼玉玲 Sin Iok Leng	7/8/2014	25,689.20	同上。 Idem.
吳健城 Ng Kin Seng	7/8/2014	43,788.00	同上。 Idem.
學子軒有限公司 Cantinho das Crianças, Limitada	7/8/2014	101,743.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
安世商業(澳門)有限公司 Comercio Anzac (Macau) Limitada	7/8/2014	11,885.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
成功軟件科技發展有限公司 Success Software Desenvolvimento Tecnologica Lda.	7/8/2014	36,744.00	同上。 Idem.
晉誠物業代理有限公司 Agencia Imobiliaria Chun Shing Lda.	7/8/2014	50,210.40	同上。 Idem.
林巧蓮 Lam Hao Lin	7/8/2014	6,088.00	同上。 Idem.
林貴華 Lam Kuai Va	7/8/2014	33,397.20	同上。 Idem.
許小花 Hoi Sio Fa	7/8/2014	9,884.00	同上。 Idem.
趙家豪 Chio Ka Hou	7/8/2014	40,321.20	同上。 Idem.
金蔘有限公司 Companhia de Gold Seasons Limitada	7/8/2014	153,431.20	同上。 Idem.
陳俊偉 Chan Chun Wai	7/8/2014	9,360.00	同上。 Idem.
黃清鑄 Huang Qingzhu	7/8/2014	32,898.08	同上。 Idem.
何榮彬 Ho Weng Pan	7/8/2014	20,000.00	同上。 Idem.
吳呈花 Ng Cheng Fa	7/8/2014	31,469.20	同上。 Idem.
愛維斯貿易有限公司 Companhia Comercial Afrodita, Limitada	7/8/2014	37,772.00	同上。 Idem.
新華光有限公司 Companhia de Nova Va Kong Lda.	7/8/2014	36,032.00	同上。 Idem.
梁玉琪 Leong Iok Kei	7/8/2014	104,465.20	同上。 Idem.
王小芳	7/8/2014	399,164.00	同上。 Idem.
科治保健(澳門)有限公司	7/8/2014	243,299.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃美娟 Wong Mei Kuen	7/8/2014	30,680.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
廖棟榮 Liu Tung Wing	7/8/2014	54,139.60	同上。 Idem.
馮柳琮 Fong Lao Keng	7/8/2014	85,733.20	同上。 Idem.
李志煒 Lei Chi Wai	14/8/2014	60,808.80	同上。 Idem.
續續美容院有限公司 Salao de Beleza Beng Beng Limitada	14/8/2014	80,593.20	同上。 Idem.
區沛乾 Ao Pui Kin	26/8/2014	47,808.80	同上。 Idem.
	總額 Total	42,478,247.74	

二零一四年十月八日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 韋海揚

(是項刊登費用為 \$59,385.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 8 de Outubro de 2014.

O Presidente do C.A., *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 59 385,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員高級技術員人員職程之第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
傅嘉雯.....	84.72	Fu Ka Man	84,72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月七日的批示確認)

二零一四年九月二十六日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

司法警察局一等高級技術員 鄭錦耀

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員組別之第一職階一等技術員一缺。

二零一四年十月八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal do GIT.

Vogais efectivos: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 8 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

交通事務局

公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、技術員職程第一職階首席技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺（一般範疇四缺及資訊範疇一缺）；

四、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月八日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

一、散位合同第一職階技術工人（泥水工範疇）一缺；

二、編制外合同第一職階二等翻譯員兩缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

1. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (quatro lugares da área geral e um lugar da área de informática);

4. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

1. Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro, em regime de contrato de assalariamento;

2. Dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro.

二零一四年十月八日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$989.00)

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（實踐考試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

第一職階二等車輛駕駛考試員五缺。

二零一四年十月九日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Cinco lugares de examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

大昌體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號166/2014。

大昌體育會 章程

第一條——本會名稱：

本會中文名稱為“大昌體育會”；中文簡稱“大昌”；

本會葡文名稱為“Associação Desportiva Tai Cheong”；葡文簡稱“ADTC”；

本會英文名稱為“Tai Cheong Sports Association”；英文簡稱“TCSA”。

第二條——本會性質：

本會為非牟利團體，其宗旨為：

(1) 組織本澳喜愛運動愛好者參加國內外各種比賽，藉以提高本澳運動及精神水平；

(2) 與國內外機構合作培訓本澳運動類型比賽項目的業餘運動員，促進本會運動員之間的團結，維護本會及運動員的合法權益；

(3) 支持特區政府依法施政。

第三條——會址：

本會會址為於澳門羅德禮將軍街11號信南大廈1樓B。

第四條——凡對本會及有興趣運動人士，皆可申請為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

(一) 會員之權利有：

(1) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；

(2) 享用運動場作鍛鍊之用。

(二) 會員之義務有：

(1) 遵守本會之章程與決議；

(2) 積極參與本會各項活動；

第六條——領導架構：

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。其中的成員是在會員大會上由選舉產生，任期三年，可連選連任。

第七條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構。由全體會員組成，每年最少召開一次，亦可由會長召開臨時會議；召開會議必須以書面提前14日，以掛號信或簽收之方式通知會員，和明確會議日期、時間、地點及議程；

(二) 會員大會第一次召集時，最少四分之三會員出席；

(三) 會員大會之一般會議必須每年最少召開一次；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會：

理事會設理事長一人，副理事長若干名、理事若干名，但成員總數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開大會；

(2) 執行本會決議；

(3) 報告工作進度及策劃活動。

第九條——監事會：

監事會負責查核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事若干名，監事若干名，但成員總數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

監事會為本會監察機關，除法律規定外其職權如下：

報告財政狀況。

第十條——本會經費如下：

其他機構資助及會員會費。

第十一條——下列為大昌體育會會章：



二零一四年九月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,341.00)
(Custo desta publicação \$ 1 341,00)

第一公證署

證明

冰球聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號162/2014。

冰球聯盟

第一章 總則

第一條 名稱及會址

本會名為“冰球聯盟”。

會址：澳門西坑街16號金龍閣五樓E。

第二條 宗旨

提升青少年對體育活動之興趣，鼓勵大眾積極鍛鍊身體，參與體育活動及賽事，增進體育機構之合作交流。

第二章 會員

第三條 會員及資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可向本會提出申請，辦妥入會申請手續，經理事會批准及繳交會費，即可成為本會會員。

第四條 會員權利

一) 選舉與被選舉之權利；

二) 批評及建議之權利；

三) 參與活動和享受福利之權利；

四) 個人會員可享受本會提供之福利服務。

第五條**會員義務**

- 一) 遵守本會章程，執行會員大會決議；
- 二) 推動本會會務發展；
- 三) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 四) 繳納會費。

第六條**喪失會員身份**

- 一) 會員有權退會，須向理事會提交書面通知終止會籍。
- 二) 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍。

第七條**其他**

- 一) 本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

第三章**組織****第八條****組織機構**

- 一) 本會組織設會員大會、理事會、監事會。會員大會為本會最高權力機構，有修改會章，制定會務綱要，聽取和審查理事會及監事會的工作報告，選舉正、副會長、秘書長及理、監事會成員等職責。
- 二) 會員大會由理事會依法律規定每年召開一次。理事會為執行機構，每2個月召開一次，由7位或以上成員（人數必為單數）組成，執行會員大會決議，處理一切會務，理事會選舉理事長壹人、副理事長若干人，下設會員發展部、財務部、技術部及秘書處等工作部門，各部成員由理事會分工產生。
- 三) 監事會由3位或以上成員（人數必為單數）組成，推選監事長壹人，副監事長及監事若干人，負責監察會務工作。
- 四) 各組織機構成員任期三年，可連選連任。

第四章**運作****第九條****會議**

- 一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集。最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為

之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二) 理事會會議最少兩個月舉行一次，常務理事會會議最少每個月舉行一次。

三) 監事會會議最少三個月舉行一次。

第十條**經費來源**

本會經費來自：

- 一) 會員繳納之會費；
- 二) 公共或私人實體的任何津貼、捐贈，個別會員與社會熱心人士捐助；
- 三) 利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益；
- 四) 如有需要可進行籌募。

第五章**附則****第十一條****適用法律**

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十二條**章程解釋權**

本章程的解釋權屬於本會理事會。

二零一四年九月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,977.00)
(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

第一公證署**證明****澳門子爵車會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號163/2014。

澳門子爵車會**Serena Club Macau****組織章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為：“澳門子爵車會”；英文名稱為：“Serena Club Macau”。

第二條——本會會址設於澳門林茂海邊大馬路499號運順新村A座18樓J室。

第三條——本會為非牟利組織，宗旨是推動本澳汽車文化，促進日產子爵汽車愛好者之間的交流，以及宣揚正確安全駕駛觀念。

第二章**組織、職能與運作**

第四條——(1) 本會組織機構有：
a. 會員大會、b. 理事會及c. 監事會。

(2) 各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期兩年，並可連選連任。

第五條——會員大會為本會最高權力機構，有權決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名及秘書長一名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不超過十五人。會員大會每年至少舉行一次，在特殊情況下，經半數以上會員聯名要求，可召開會員特別大會，最少於8日前以掛號信形式通知會員。召集書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

第六條——(1) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名及秘書長一名，組成人員必須為單數，最少五人，最多不得超過十五人。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責制定會務、活動計劃、本會運作及內部規章，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議及審定會員入會資格及訂定會費金額。

第七條——監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過七人。

第三章**會員資格及權利與義務**

第八條——任何人如同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會通過，可成為本會會員。

第九條——嚴禁會員在公開聚會及活動中，超速、鬥車、魯莽及非法行為，如遇上意外本會概不負責。經理事會議決後，可取消其會員資格。如違規者本會保留一切法律上之追究權利。

第十條——本會會員須按時繳交會費及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。若會員超過半年不繳交會費者予開除會籍。

第十一條——未經許可會員不得以本會之名義作任何宣傳及一切其他活動。本會有權隨時更改內部規則，不會另行通知。

第四章

修改章程及解散本會決議

第十二條——修改章程決議，需要獲得出席會員之四分之三或以上的贊同票才能通過。

第十三條——解散本會決議，需要獲得全體會員之四分之三或以上的贊同票才能通過。

第五章

經費

第十四條——本會的經費來源為會員會費及贊助。

二零一四年九月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

第一公證署

證明

澳門高級分析研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號167/2014。

澳門高級分析研究協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱為“澳門高級分析研究協會”，中文簡稱“高級分析協會”；

葡文名稱為“Associação para o Estudo de Analítica Avançada de Macau”；

英文名稱為“Advanced Analytics Research Association of Macau”。

第二章

會址

本會會址設於澳門筷子基南街472號綠楊花園利和閣地下AD，如有需要可將會址遷往澳門特別行政區任何其他地方，亦可在澳門特別行政區以外的地方設立分支機構。

第三章

屬性

本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四章

宗旨

本會宗旨是為會員組織及設立一個高級分析的研究交流平台，會員並可通過參加本澳及外地的相關的學術交流而增加對各種分析方法的認知。

第五章

活動

- 一、各類培訓及研究工作坊；
- 二、推廣及促進國際交流舉辦講座及研討會；
- 三、與本會宗旨相符的其他活動。

第二章

會員

第六章

會員資格

凡愛好研究分析並積極參加本會活動者，在願意遵守本會會章下，提出入會申請，一經理事會批准，方為會員。

第七章

會員權利與義務

本會會員的權利：

- 一、參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；
- 二、選舉和被選舉擔任本會各項會務工作之成員；
- 三、會員有權退會。退會須向理事會提交書面通知終止會籍，已經繳納之費用概不退還。

本會會員的義務：

- A. 遵守本會章程和決議；
- B. 按時繳交會費的義務；
- C. 向本會提供正確的聯絡資料（資料保密）；
- D. 不得作出損害本會聲譽的行為。

第三章

組織架構

第八條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，負責修改章程，選舉會員大會、理事會和監事會的成員，審議、通過理事會年度工作報告及財務報告，以及決定會務方針等，會員大會每年最少召開一次，會員大會必須於開會日期前八天以掛號信或以簽收方式作出通知，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

二、會員大會主席團設會長一人，副會長若干人，由會員大會選舉產生，連選可連任，任期三年。

三、會員大會每年舉行一次。會員大會的決議必須獲得絕對多數票才能通過，修改章程必須獲得出席社員四分之三之贊同票才能通過。本會解散須獲得全體會員四分之三贊同票才能通過。

第九條

理事會

一、理事會是本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

二、理事會由三名或以上（總人數為單數）成員組成，其中包括理事長一名（可由會長或副會長兼任），秘書長一名和理事若干名。

三、理事會的任期為三年，連選可連任。

四、本會有權聘請社會知名人士及資深會員為本會名譽主席及會務顧問。

第十條

監事會

一、監事會是本會監察機構，監督理事會工作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告等。

二、監事會由三名或以上（總人數為單數）成員組成，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會的任期為三年，連選可連任。

第四章

附則

第十一條

經費

會員會費及本會舉辦之活動及任何經費，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之；本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈。

第十二條**章程之修改及解釋**

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二零一四年十月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第一公證署**證明****泉健豪庭業主聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號168/2014。

泉健豪庭業主聯誼會**章程****第一條**

(名稱及會址)

(一) 本會定名為“泉健豪庭業主聯誼會”，以下簡稱為“本聯誼會”。

(二) “本聯誼會”之會址設於澳門亞豐素街十五號至十九號泉健豪庭地下。

第二條

(宗旨)

本聯誼會之宗旨為：

(一) 推動本大廈之業主參與有益身心的文娛康樂活動，目的使各業主們能身心康泰。

(二) 推動各業主們共同參與環保綠色出行活動，以提升各業主們的公民素質。

(三) 盡力創設、更新康樂活動之類別，目的使各業主們能參與具素質的活動。

(四) 盡力地為各業主們爭取政府所推廣的各項活動的參與機會。

(五) 本聯誼會為一非牟利團體。

第三條

(會員資格)

(一) 所有本大廈之業主均可加入本聯誼會成為會員。

(二) 本大廈之業主得依法授權單位之居住人或單位承租人代行其會員的權利。

第四條

(會員權利及義務)

(一) 會員選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第五條

(機構)

本聯誼會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

(會員大會)

(一) 會員大會為本聯誼會最高權力機構，負責制定或修改會章；選出會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行最少一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本聯誼會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條

(理事會)

(一) 理事會為本聯誼會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條

(監事會)

(一) 監事會為本聯誼會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

(經費)

本會經費源於會費、各界人士及可能的政府的贊助，倘有不敷或特殊需要時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第一公證署**證明****澳門環保藝術協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號169/2014。

澳門環保藝術協會會章**第一章****總則**

第一條——命名：

中文名稱為：“澳門環保藝術協會”；

葡文名稱為：“Associação de Protecção Ambiental e Artes de Macau”；

英文名稱為：“Macau Environmental Protection and Arts Association”，英文簡稱為“MEPAA”。

第二條——宗旨：

本會為一個非政治、非牟利之文化組織，旨在透過舉辦不同的文化藝術創作活動，宣傳和教育市民如何善加利用生活周遭的有效資源，把環保融入在日常生活中。透過推動不同的社區活動，讓青年人從創作過程中，實際了解環保的重要性以及重新審視環保藝術的概念和價值。本會將定期舉辦與不同地區環保以及藝術團體的交流活動，令市民加以認識及感受到環保對城市的重要性。

第三條——會址：

(一) 本會會址設於澳門黑沙環涌河新街建華大廈第三座9樓E。

(二) 經理事會議決批准，本會會址可遷至澳門特別行政區域內任何地點。

第四條——活動：

(一) 本會之活動方式包括：以環保為出發點，進行不同題材之藝術活動、舉辦工作坊、比賽以及與其他團體合作，以有效達到本會之目的；

(二) 本會活動包括鼓勵、協助藝術家以及市民以環保為出發點，進行不同題材的藝術創作。其創作作品將以不同形式出版，並派發到本澳各學校、圖書館、書店以及其他公共服務團體作教育及推廣創作之用途；

(三) 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際上的團體或機構合作舉辦有關環保及相關藝術的交流、展覽以及印製及發行有關的書籍和單張。

第二章 會員

第五條——會員資格：

(一) 凡從事或愛好與環保及相關藝術創作的個人和機構，支持本會宗旨或年滿18歲有興趣參與之人士，填寫及提交入會表格，經理事會通過，均可向本會申請成為會員，並繳交會費；

(二) 會員須履行入會申請手續，申請者須填妥相關入會申請書，附交1吋半正面近照2張、澳門身份證影印本1張，經理事會審批後發給會員證成為會員。

第六條——會費：

(一) 普通會員：入會費為澳門幣五十元正，每年繳交一次。

(二) 永久會員：一次性繳付會費澳門幣五百元正。

第七條——會員權利：

(一) 會員具有選舉權及被選舉權；

(二) 有享受本會福利及參加本會舉辦活動之權利；

(三) 有向本會提出批評及建議之權利。

第八條——會員義務：

(一) 遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；

(二) 按時繳納會費；

(三) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽；

(四) 介紹會員入會及協助本會開展會務活動之義務。

第九條——處分：

本會會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，應由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

第三章 組織

第十條——架構：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

會務機構成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

第十一條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高決策權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免會員大會、理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

(二) 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次。會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一，若無法達到二分之一，則一小時後不論出席人數多少，都可再次召開會議。

(三) 會員大會由理事會進行召集；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會主席團設會長一名，副會長一名，以得票最多者任會長，另一任副會長，在會員大會上即席選出，任期三年；設秘書長（秘書長可由理事會成員兼任），秘書長之產生須經理事會通過，由會員大會會長委任。

A. 會長之職責為主持會員大會。正副會長為本會執行機構最高負責人，對內策劃各項會務，對外代表本會參與社會活動。

B. 當會長缺席時，由副會長代行其職責。

(五) 在會員大會上，所提議案需出席會員大會之絕對多數票贊成，方能通過生效。如在同一事件上超過一個議案，由獲較多票數者通過。

(六) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——理事會：

(一) 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。理事會對外代表本會，對內負責主管一切會務之運作。

(二) 理事會為會員大會休會期間之執行機構，總人數須為單數的成員組成。當選後由理事互選產生理事長一人、副理事長一人、秘書一人及理事若干名。理事會下設其他部門則成員由全體理事互選擔任，辦理日常事務。

(三) 理事會成員，除理事長、或由理事長或理事會授權者外，不得代表本會對內、對外發表意見。

(四) 理事會每屆任期為三年。理事連選得連任，但理事長之任期不得連任超過兩屆。

(五) 理事會會議由理事長召集。理事會須有過半數的理事出席方為有效。理事會會議應知會監事長，由監事會代表列席理事會會議，在理事會內對提案或人選表決，須獲出席者一半以上的票數，方能通過。在遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

第十三條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會工作，並向會員大會報告。監事會每半年舉行會議一次，其職責為監察會員大會決議之執行情況，協助及督促理事會各項會務之開展，查核財務情況。

(二) 監事會為一監察機構。所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

(三) 監事會由三人組成，設監事長一名、副監事一名以及監事一名，由互選產生。

(四) 監事會每屆任期為三年，監事連選得連任，但監事長之任期不得連任超過兩屆。

第十四條——顧問：

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

第四章 經費

第十五條——經費來源：

(一) 永久會員及普通會員繳交之會費；

(二) 會員、熱心人士、公共或私人實體的捐獻及贊助。

第五章**附則**

第十六條——本章程如有未完善之處，得由會員大會修改之；本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,737.00)

(Custo desta publicação \$ 2 737,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門李氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月六日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第82號，有關條文內容載於附件。

澳門李氏宗親會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門李氏宗親會”。

葡文: Associação dos Indivíduos de Apellido Lei de Macau.

英文: Macau Lei Clansmen's Association.

第二條——會址: 澳門南灣約翰四世大馬路金來大廈34號二樓。

第三條——本會是具有宗親聯誼性質的非牟利民間社團。

第四條——本會宗旨以聯絡澳門李氏宗親情誼，團結互助，共謀福利為目標。將致力與世界各地及僑居海外之李氏宗親聯繫，促進宗誼，團結全澳的李氏族群，延續歷史傳承，締造族群優勢，為澳門的經濟發展和社會和諧作出貢獻，為促進中華民族的偉大復興和祖國的和平統一奉獻力量。

第二章**會員**

第五條——凡年滿十八周歲之澳門李氏宗親，不分性別、認同本會宗旨、願意遵守本會章程、品行端正者，均可申請入會。

第六條——本會會員分創會會員和永遠會員兩種。參與籌組本會之李氏宗親為創會會員。以後凡申請入會者，須經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交澳門身份證件副本及一寸半正面半身近照壹張，經理事會批准後方得成為永遠會員。

第七條——本會會員享有下列權利：

(一) 選舉權及被選舉權。

(二) 對會務提出批評及建議。

(三) 有退會的自由，但已交之會費不予退回。

(四) 享受本會所辦各種福利事業和參與各項活動。

第八條——本會會員有下列義務：

(一) 遵守本會會章，服從會員大會和理事會的決議。

(二) 積極參與本會各項活動。

(三) 會員有繳納會費的義務。

第九條——會員如有違反會章，經理事會決議，視乎情節給予警告、暫停或開除會籍之處分。

第十條——會員逝世，精神錯亂或被判罪入獄期間會籍自動取消。若刑滿可再提出申請，會費須重新繳納。

第三章**組織及職權**

第十一條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會，本會對外由會長或理事長代表。本會可因應情況聘請若干名榮譽主席，榮譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問等職銜，以助本會會務發展。

第十二條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構。設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人及秘書一人，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 會員大會定期會議每年舉行一次，由會長召集。有必要時得由理事會或由過半數會員要求召開特別會員大會，會員大會的召開日期需最少提前八天以掛號信或簽收形式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(三) 會員大會由會長負責主持，如會長缺席，得由其授權之會員大會成員或以機關成員資格計算總年資較長的常務副會長代任其職務，年資相同時，則由較年長的常務副會長代替。

(四) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、決定會務方針、選舉或罷免會長、常務副會長、副會長、秘書長、副秘書長及理監事會成員、修改章程和決議其他重大事項。

(五) 會員大會第一次召集，如會員人數不足半數，會議押後半小時後舉行，屆時視為第二次召集，而不論出席之會員人數多寡，決議取決於出席會員之絕對多數贊同票。

(六) 不能出席會員大會的會員可以以書面委託其他會員代為出席，委託書內需詳細列明參加會議資料，或詳細列明代理權所涉及之事項，受託的會員最多只能代表一位不能出席的會員。(此情況下出席人數以兩人計算)。

第十三條——理事會

(一) 理事會由會員大會選舉產生，屬最高執行機關，負責執行會員大會決議、處理會務及組織本會活動、提交年度管理報告、制定內部規章、履行法律賦予及章程所載之其他職責。

(二) 理事會組成人數為單數，設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事各若干名；每屆任期三年，連選得連任。

(三) 理事會下設常務理事會，人數為單數，由理事長、常務副理事長、副理事長、正副秘書長及正副部長組成；如常務理事會作出涉及本會重大利益之決議，須經理事會全體會員事先許可或事後追認。

(四) 上款提及的“重大利益”透過理事會全體會議議決界定。

(五) 常務理事會下設聯絡、學術、康樂、福利、青年和財務六部門，各部門設部長一人、副部長若干人，各部門具體職能由內部規章界定。

第十四條——監事會

(一) 監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務及財政運作。

(二) 監事會成員由會員大會選出，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期三年，連選得連任，其組成人數必須為單數。

第四章**選舉**

第十五條——每屆會長、常務副會長、副會長、秘書長、副秘書長、理監事會

員須由會員大會透過選舉產生，候選人須經由上屆會長、常務副會長、副會長及理監事聯席會議提名。

第十六條——本會在正式成立後選出各組織成員，期間本會之管理工作，一概由創會會員公推之籌備小組負責。

第五章 活動

第十七條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

- (一) 參加世界李氏總會以及世界各國、各地區的宗親聯誼及尋根謁祖活動。
- (二) 開展經貿交流及考察活動。
- (三) 開展姓氏文化研究及學術交流活動。
- (四) 開展各項公益活動。
- (五) 理事會認為有必要開展的有關活動。

第六章 會議

第十八條——特別會員大會之召開，須有理事會全體會員三分之二多數贊同票通過，方為有效。

第十九條——理事會全體會議每年至少舉行一次，常務理事會的會議每季至少舉行一次，均由理事長召集和主持。必要時，會長、常務副會長、副會長及理、監事可召開聯席會議以研究會務。監事會原則上每半年召開會議一次，視具體情況而定。

第二十條——理、監事會議之決議，均須經出席人數過半數以上的贊同票，方得通過。

第二十一條——理、監事會議可以視像或電話同步會議方式，同時在不同地方進行；如以視像或電話同步會議方式進行，須確保在不同地方出席會議之成員能適當參與會議和直接對話，以及在會議紀錄內尤須載明開會的各地點、日期、時間和議程，且須經參與會議成員補簽才為有效。

第二十二條——會長、常務副會長及副會長可以列席理、監事會議，各部門會議和參與會務。

第七章 經費

第二十三條——會員入會需一次性繳納會費MOP500元，經理事會決議，可對該金額作出調整。

第二十四條——理事會認為符合本會宗旨時，可接受任何合法財物之饋贈或捐獻。

第八章 附則

第二十五條——任何有關本章程的闡釋交由會員大會作最後決定。

第二十六條——本章程之修改權及法人解散權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

二零一四年十月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門學生事務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月六日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第83號，有關條文內容載於附件。

澳門學生事務協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會定名為“澳門學生事務協會”，中文簡稱為“澳門學務協會”，葡文名稱為“Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau”，葡文簡稱為“A.A.E.M”，英文名稱為“Macau Student Affairs Association”，英文簡稱為“M.S.A.A.”（以下簡稱本會）。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨如下：

——致力促進澳門高等教育學生事務的發展；

——為澳門高等教育機構提供一個分享及交流學生事務經驗的平台；

——透過各種專業服務和發展計劃，協助學生達成學習目標及促進個人成長；

——鼓勵從事學生事務專業人士持續進修及參與相關培訓活動；

——促進澳門和海外學生事務專業人士之間的互動與合作。

第三條——會址

本會會址位於澳門大學（E31）學生活動中心2018室，會址可經會員大會同意後修改。

第二章 會員

第四條——會員類別

本會會員分為個人會員及榮譽會員。

一、個人會員：任何於澳門各大專院校從事學生事務人員，均可申請成為本會的個人會員。

二、榮譽會員：任何人通過理事會提名及核准後，均可成為本會的榮譽會員。

第五條——會員入會申請及會籍註銷

所有入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

第六條——會員的權利和義務

一、會員有下列權利：

1. 參與會員大會，享有選舉權及被選舉權；
2. 參與本會組織之各項活動；
3. 提出建議；
4. 享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

1. 遵守本會章程；
2. 按時繳納會費；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

三、會員如有違反本會章程、有損本會聲譽或不履行會員義務者，理事會可根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，經理事會通過後，可取消其會員資格。

第三章 組織機構

第七條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體會員參與組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員及享有其他法律所賦與的一切權力。

二、本會設會長一名、副會長若干名、秘書一名，每屆任期三年，由會員大會推選產生，其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉會員大會、理事會及監事會成員；
3. 決定工作方針、任務及計劃。

第八條——理事會

一、理事會為本會行政管理機構，成員由會員大會選出，設理事長一名、副理事長若干名、秘書一人、司庫一名、理事若干名、且組成人數必須為單數，每屆任期三年。其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議；
3. 向會員大會報告工作及財務狀況；
4. 處理日常會務；
5. 接受監事會查核。

二、理事會可下設若干個工作部門，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

三、理事會可邀請有關人士擔任本會的顧問，以推動本會會務的發展。

第九條——監事會

監事會負責監督理事會各項工作，由會員大會選舉產生，設監事長一人、副監事長若干名、監事若干名、且組成人數必須為單數，每屆任期三年，其職權如下：

1. 查核理事會賬目；
2. 審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

第十條——會議

一、會員大會每年最少召開一次，由理事會召集，目的是處理本會的發展及其他重要事項。如有需要，會長可召開特別會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數贊同票方得通過。召集會員大會必須最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知全體會員，召集書內需指出會議日期、時間、地點及會議之議程。

二、理事會及監事會每三個月召開會議一次，如有特殊情況可臨時召開。

第四章 經費

第十一條——經費來源

本會的經費來源包括本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第五章 章程修改

第十二條——章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 附則

第十三條——本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。本會之解散，需獲得全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——本會章程之解釋權屬會員大會。會員大會休會期間，則由理事會解釋之。章程若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月六日於海島公證署
二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,319.00)
(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門儲能產業技術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月六日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第84號，有關條文內容載於附件。

澳門儲能產業技術協會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門儲能產業技術協會”，葡文名稱為“Associação de Armazenamento de Energia Tecnologia

Indústria em Macau”，英文名稱為“Macau Energy Storage Technology Industry Association”，英文簡稱“MESTIA”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體。

第三條——本會的宗旨是：推動澳門儲能產業發展及推廣本地儲能產品的廣泛應用；發揮多學科、多專業綜合優勢；集專家委員影響力和對各個專業領域的深刻理解，為研究制定澳門儲能產業發展戰略、倡導產業發展模式及確定中遠期發展重點和方向提供決策基礎和依據。

第四條——本會會址設於澳門工業園前地跨境工業大樓5樓C座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章 會員

第五條——凡對推廣促進儲能產業的發展有興趣人士，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第六條——會員可享有以下權利：

- 一、出席會員大會，提出意見或建議；
- 二、選舉與被選舉權；
- 三、參與本會策劃的學術研究及活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

- 一、遵守會章及會員大會決議；
- 二、參與、協助及支持本會的工作；
- 三、若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章 組織

第八條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，每屆任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

- 一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。
- 二、除其他法定職責外，會員大會有權：

1. 討論、表決及通過修改本會章程；
2. 選出本會各機關成員；
3. 制定本會工作方針；

4. 審議工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

五、會員大會由會長負責召開。

六、會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長視本會的具體會務需要，確定召開會議的時間，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦可召開特別會議。

七、本章程經會員大會通過後執行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會

一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，組成人數必須為單數。

二、理事會職權為：

1. 執行會員大會通過的決議；
2. 策劃、組織及安排本會之各項活動；
3. 處理日常會務及履行法律賦予之其他義務。

三、理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十三條——監事會

一、本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，組成人數必須為單數，其權限為：

1. 負責監察本會理事會之運作；
2. 查核本會財政賬目；
3. 履行法律賦予之其他義務。

第四章
經費

第十四條——本會經費來源

一、會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

二、在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收益及其他合法收入。

第五章
附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一四年十月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

第一公證署

證明

澳門協青體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年九月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號164/2014。

澳門協青體育會之修改章程

第六條

辭退會席

1) 會員可申請辭退會席，會員需書面致函本會理事會。

2) 保留不變。

二零一四年九月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)
(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署

證明

澳門生命教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年九月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號165/2014。

第一章

總則

一、名稱

本會之中文名稱為“澳門生命教育協會”；英文名稱為“Macau Life Education Association”。

二、會址

本會會址設於澳門何光來巷威來大廈4A號地下B。經會員大會議決，本會會址可遷至澳門任何地方。

三、保留。

第三章

會員組成及規範

一、會員大會為本會之最高權力機關。會員大會每年必須進行至少一次平常大會，以便討論及表決本會理事會的報告書、財務帳目、監事會之意見書及選舉本會各機關成員。而特別會議時須經由理事會及監事會或至少二分之一會員要求才可召開，大會之召集須提前八日以掛號信方式郵遞通知或最少提前八日透過簽收方式通知各會員，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

二、會員大會由全體享有全權之正式會員組成，並設一名會長及一名副會長以協助大會事務，由會長主持會員大會。

三、保留。

四、理事會為本會的行政管理機關，由單數成員組成，成員中包括一名理事長、一名副理事長、一名秘書及一名財務，其他成員為理事，以協助策劃及會議記錄、財政，領導本會的一切活動。

五、監事會為本會監察機關，由單數成員組成，成員中包括一名監事長及一名副監事長，其他成員為監事，以協助定期檢查本會的帳目及對理事會的年度報告之意見書等。

第四章

經費及財產

一、本會之所有活動經費由會費、政府、機構、社會各界人士的捐贈、資助及遺產組成。

二、保留。

三、保留。

四、保留。

第七章

會章及會徽

一、會印章



二、會徽



二零一四年九月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,038.00)
(Custo desta publicação \$ 1038,00)

中國建設銀行(澳門)股份有限公司

BANCO DE CONSTRUÇÃO DA CHINA (MACAU), S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年六月六日
Balanco anual em 6 de Junho de 2014澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-	-	-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	-	-	-
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	-	-	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-	-	-
DEVEDORES 債務人	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
OUTRAS APLICACOES 其他投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	-	-	-
TOTAIS 總額	-	-	-

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	-	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	-	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	-	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		-
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		-
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES ANTERIORES 歷年營業結果	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	-	-
TOTAIS 總額		-

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	-
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

二零一四年六月六日營業結果演算

Demonstração resultados do exercício de 6 de Junho de 2014

營業賬目

Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	34,186,160.28	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	71,799,348.01
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	4,567,857.52
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	1,448,211.60	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	14,997,516.35
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	12,232,311.82	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	0.00
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,888,461.14	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	63,423.38
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	284,653.70	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	103.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,711,994.54		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	18,808,415.74		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	776,910.70		
IMPOSTOS 稅項	162,062.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,769.04		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,522,339.49		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	13,231,000.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	5,173,958.21		
TOTAIS 總額	91,428,248.26	TOTAIS 總額	91,428,248.26

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	0.00	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	5,173,958.21
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCRO RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	611,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	4,562,958.21		
TOTAIS 總額	5,173,958.21	TOTAIS 總額	5,173,958.21

董事會成員
O Administrador,

張建洪
Cheong Kin Hong

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

劉志強
Lau Chi Keung

二零一四年九月八日於澳門

Macau, aos 8 de Setembro de 2014.

監事會意見書

本銀行之資產負債表，營業決算及損益表，是依照本澳法例而編製並經本行核數師羅兵咸永道會計師事務所審核完竣，足以顯示本銀行於二零一四年六月六日之真實公平財務狀況及截至該日之全年溢利。

監事長

劉美玉 謹啟

二零一四年九月八日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

O balanço e a demonstração de resultados deste Banco respeitantes ao exercício findo em 6 de Junho de 2014, elaborados nos termos das leis de Macau e auditados pela Sociedade de Auditores PricewaterhouseCoopers, são documentos suficientes para mostrar a real situação financeira deste Banco em 6 de Junho de 2014 e o lucro apurado do exercício que terminou nesta data.

O Presidente do Conselho Fiscal,

Lau Mei Yuk, Fannie

Macau, 8 de Setembro de 2014.

業務報告之概要

為承接本地大型企業客戶之授信業務，開展國內分行之聯動業務，並同時配合澳門世界旅遊休閒中心和中國——葡語國家經貿合作平臺的建設，以能為澳門經濟發展作出更大的貢獻，建行總行已成功在2014年六月七日設立澳門分行，並於當日合併原為建行（亞洲）在澳門之建行（澳門）附屬子公司，吸收其全部網點、業務和人員。

而建行（澳門）在合併前之業務，在本澳良好的經濟環境下，表現十分理想，在資產負債轉移至建行澳門分行前，貸款及存款業務比對2013年12月底分別錄得百分之二十五點一及百分之五十二點五的增幅，貸款質素維持非常良好的水平。於合併當日，建行（澳門）之資產及負債業務，連同同期稅後利潤，已轉移至澳門分行，自機構轉換實施以來，客戶反映和市場反響積極正面，表明機構轉換工作取得了圓滿成功。

董事長

郭珮芳謹啟

二零一四年九月八日於澳門

Síntese das actividades do exercício

Para satisfazer as necessidades de crédito das empresas de maior escala, e estabelecer uma ligação com as suas sucursais no Interior da China, oferecendo apoio à transformação de Macau num Centro Mundial de Turismo e Lazer, e ao estabelecimento da plataforma de cooperação económica e comercial entre a China e os países lusófonos, o Banco de Construção da China estabeleceu, em 7 de Junho de 2014, uma sucursal em Macau, e o Banco de Construção da China (Macau) (sociedade subsidiária do actual Banco de Construção da China (Ásia)) foi fundido com esta sucursal no mesmo dia. As actividades, os empregados e as agências do Banco de Construção da China (Macau) também foram incorporados no Banco de Construção da China, Sucursal de Macau.

Antes da fusão acima referida, efectuada num ambiente económico favorável, as actividades do Banco de Construção da China (Macau) obtiveram um desempenho bastante satisfatório. Antes da transferência das dívidas para a Sucursal de Macau, os resultados de empréstimos e de depósitos bancários registaram, respectivamente, aumentos de 25.1% e de 52.5%, até 6 de Junho de 2014, comparativamente ao ano passado (calculado até ao fim de Dezembro de 2013). A qualidade dos empréstimos foi muito boa. A par disso, o valor do balanço e o lucro depois de impostos do Banco de Construção da China (Macau) já foram transferidos para o Banco da Construção da China, Sucursal de Macau no dia de fusão. Após a fusão, a resposta dos clientes e do Mercado em relação à presente fusão é muito positiva. Tudo isto mostra que o nosso trabalho tem sido bem sucedido.

Presidente do Conselho de Administração,

Kok Pui Fong

Macau, 8 de Setembro de 2014.

外部核數師意見書之概要

致 中國建設銀行（澳門）股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立的股份有限公司）

中國建設銀行（澳門）股份有限公司（「貴銀行」）由二零一四年一月一日至二零一四年六月六日（終止經營日）期間隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行由二零一四年一月一日至二零一四年六月六日（終止經營日）期間的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年六月六日的資產負債表以及由二零一四年一月一日至二零一四年六月六日（終止經營日）期間的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行由二零一四年一月一日至二零一四年六月六日（終止經營日）期間的財務報表，並已於二零一四年七月四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年六月六日的資產負債表以及由二零一四年一月一日至二零一四年六月六日（終止經營日）期間的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一四年九月八日

Síntese do Parecer dos Auditores Externos**Para os accionistas do Banco de Construção da China (Macau), S.A.
(constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Construção da China (Macau), S.A. (o Banco) para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2014 e 6 de Junho 2014 (data de cessação) resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos do Banco referentes ao período findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 6 de Junho de 2014 e a demonstração dos resultados do período compreendido entre 1 de Janeiro de 2014 e 6 de Junho 2014 (data de cessação), são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2014 e 6 de Junho 2014 (data de cessação) de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 4 de Julho de 2014.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 6 de Junho de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2014 e 6 de Junho 2014 (data de cessação), e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 8 de Setembro de 2014.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

主要股東名單：

中國建設銀行（亞洲）股份有限公司
於香港註冊

Lista dos accionistas qualificados:

China Construction Bank (Asia) Corporation Ltd.
Constituída em Hong Kong

本公司主要組織：**董事會**

郭珮芳女士	董事長
朱楓先生	董事
馬陳志先生	董事
李慧明女士	董事
張建洪先生	董事總經理

Nomes dos titulares dos órgãos sociais***Conselho de Administração:***

Sr. ^a Kwok Pui Fong, Miranda	Presidente
Sr. Zhu Feng	Administrador
Sr. Ma Chan Chi	Administrador
Sr. ^a Lee Wai Meng	Administradora
Sr. Cheong Kin Hong	Administrador e Gerente-geral

監事會

劉美玉女士	監事長
余佩雯女士	監事
何美華女士	監事——核數師

Conselho Fiscal:

Sr. ^a Lau Mei Yuk, Fonnie	Presidente
Sr. ^a Yu Pui Man	Vogal
Sr. ^a Ho Mei Va	Vogal – Auditora

股東大會主席團成員		<i>Mesa da Assembleia Geral:</i>	
郭珮芳女士	主席	Sr.ª Kwok Pui Fong, Miranda	Presidente
鄭佩玲小姐	秘書	Sr.ª Cheng Pui Ling, Cathy	Secretária
鄭佩玲小姐	公司秘書	Sr.ª Cheng Pui Ling, Cathy	Secretária

(是項刊登費用為 \$12,840.00)
(Custo desta publicação \$ 12 840,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$180.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 180,00